
AVVERTENZE DI SICUREZZA RADIATORE ELETTRICO AD OLIO
IMPORTANT SAFEGUARD OIL FILLED RADIATOR
CONSIGNES DE SÉCURITÉ RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE
SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRISCHER ÖLRADIATOR
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID ELEKTRISCHE OLIERADIATOR
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE
ADVERTIMENTS DE SEURETAT RADIADOR ELÈCTRIC D'OLI
AVISOS DE SEGURANÇA RADIADOR ELÉTRICO A ÓLIO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛЯНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РАДИАТОР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ МАЙ ТОЛТЫРЫЛАТЫН РАДИАТОР
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ МАСЛЯНИЙ РАДІАТОР
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS OLAJRADIÁTOR
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNY GRZEJNIK OLEJOWY
SIKKERHETSMERKNADER ELEKTRISK OLJERADIATOR
SÄKERHETSVARNINGAR ELEKTRISKT OLJELEMENT
SIKKERHEDSADVARSLER ELEKTRISK VARMEELEMENT TIL OLIE
TURVALLISUUSVAROITUKSET SÄHKÖKÄYTTÖINEN ÖLJYJÄÄHDYTTIN
SIGURNOSNA UPOZORENJA ELEKTRIČNI ULJNI RADIJATOR
VARNOSTNA OPOZORILA ELEKTRIČNI OLJNI RADIATOR
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ МАСЛЕН РАДИАТОР
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ CALORIFER ELECTRIC CU ULEI
VAŽNA ZAŠTITA RADIJATOR NAPUNJEN ULJEM
ВАЖНИ МЕРКИ ЗА ЗАШТИТА РАДИЈАТОР НАПОЛНЕТ СО МАСЛО
GÜVENLİK UYARILARI YAĞ DOLU RADYATÖR
OLULINE OHUTUSMEEDE ÖLIRADIAATOR
SVARÍGI DROŠÍBAS BRÍDINÁJUMI EĻĻAS RADIATORS
SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS TEPALINIS ŠILDYTVUVAS
إجراءات وقائية هامة مدفأة مملوءة بالزيت

DeLonghi

IT

pag. 3

EN

pag. 4

FR

pag. 6

DE

S. 8

NL

pag. 10

ES

pág. 12

CA

pág. 14

PT

pág. 15

EL

σελ. 17

RU

стр. 19

KZ

Бет. 21

UK

стр. 23

HU

old. 25

CS

str. 27

SK

str. 28

PL

str. 30

NO

sid. 32

SV

sid. 33

DA

sid. 35

FI

siv. 36

HR

str. 38

SL

str. 39

BG

стр. 41

RO

pag. 43

SR

str. 44

MC

стр. 46

TR

Sey. 48

ET

leh. 49

LV

lap. 51

LT

pus. 52

AR

2 صيغة

ELECTRICAL CONNECTION

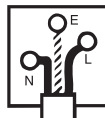
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED


IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

Quando si utilizza un qualsiasi elettrodomestico, è sempre opportuno osservare alcune precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio.



AVVERTENZE – RISCHI ELETTRICI

Il mancato rispetto di queste avvertenze potrebbe causare lesioni dovute a scosse elettriche.

- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica, o da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio non va collocato direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non usare mai l'apparecchio per asciugare la biancheria.



AVVERTENZE – RISCHI LEGATI A TEMPERATURE ELEVATE

Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni potenzialmente letali dovute a una temperatura ambiente elevata, ustioni o scottature.

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio in stanze piccole qualora siano occupate da persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione continua.
- Non lasciare il prodotto in funzione incustodito in uno spazio chiuso in presenza di bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, per evitare una temperatura ambiente eccessiva che può causare ipertermia.
- L'ipertermia può causare la morte. I sintomi dell'ipertermia includono temperatura corporea elevata, mal di testa, nausea, vomito, stanchezza, vertigini, svenimenti e pulsazione rapida. Se si iniziano ad avvertire sintomi correlati all'ipertermia, spegnere l'apparecchio e rivolgersi a un medico.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui superficie è inferiore a 4 m².
- **ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.**
- **AVVERTENZA:** Al fine di evitare surriscaldamenti, non

coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.



AVVERTENZE – ALTRI RISCHI

Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni o danni all'apparecchio.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una superficie stabile e orizzontale.
 - Non utilizzare l'apparecchio se è caduto.
 - Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.
 - Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
 - Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
 - Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
 - Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.
 - Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
 - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.
- Esclusivamente per i Paesi non UE:
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.
 - Il circuito di questo apparecchio è riempito con un'esatta quantità di olio speciale e le riparazioni che ne richiedono l'apertura devono essere eseguite solo da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore. Ogni eventuale fuoriuscita d'olio va segnalata al Servizio Assistenza Clienti. Per maggiori dettagli, consultare la garanzia allegata.
 - Quando si procede alla rottamazione dell'apparecchio, è necessario rispettare le disposizioni relative allo

smaltimento dell'olio.

- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dalla griglia di uscita dell'aria.
- **ATTENZIONE:** Per evitare qualsiasi pericolo causato da un ripristino accidentale del dispositivo di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un timer esterno o collegato a un circuito che venga regolarmente acceso e spento dalla rete elettrica.



NOTA BENE

- Posizionare l'apparecchio in modo che la spina e la presa di corrente siano facilmente raggiungibili.
- L'apparecchio non deve essere appeso in alcun modo.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghes, in quanto durante il funzionamento dell'apparecchio potrebbero surriscaldarsi.
- Non mettere mai il cavo di alimentazione in cima all'apparecchio quando questo è caldo.
- È normale che la spina e il cavo dell'apparecchio siano caldi al tatto. Tuttavia, una spina o un cavo eccessivamente caldi o deformati non sono normali e potrebbero essere il risultato di una presa elettrica difettosa. Sostituire le prese difettose prima di utilizzare l'apparecchio. Collegare l'apparecchio a una presa usurata può causare il surriscaldamento del cavo di alimentazione o comportare il rischio di incendio.
- Per eliminare l'odore di "nuovo" al primo funzionamento fare funzionare l'apparecchio alla massima potenza per almeno 2 ore. Durante questa operazione, aerare la stanza.
- Se l'apparecchio viene utilizzato per lunghi periodi di

tempo, si consiglia di controllare regolarmente la spina e la presa di corrente. In caso di dubbi, contattare un elettricista.

- Prima di riporre l'apparecchio, controllare che sia completamente raffreddato e che la spina sia staccata dalla presa.
- Non riporre in ambienti polverosi.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento accidentale. Per reimpostare l'apparecchio, contattare il Servizio Assistenza Clienti, come indicato nella garanzia allegata.

UTILIZZARE SOLO PER GLI USI PREVISTI

Utilizzare questo apparecchio solo come descritto nel presente manuale utente. Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Questo apparecchio non è adatto all'uso commerciale. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. Questo apparecchio è solo ad uso domestico. Non è previsto l'uso in:

- negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismo;
- hotel, motel, bed and breakfast e altre strutture ricettive;

Questo tipo di utilizzo rende nulla la garanzia del produttore.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

EN

SAFETY WARNINGS

When using any electrical appliance, some basic safety precautions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons. Read all instructions carefully before using the appliance.



WARNINGS – ELECTRIC HAZARDS

Failure to observe these warnings may result in injury by electric shock.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by

the manufacturer or the technical service centre or by a qualified person to avoid all risks.

- The appliance must not be located immediately below a fixed socket-outlet.
- Never use the heater to dry laundry.




WARNINGS – HIGH TEMPERATURE HAZARDS

Failure to observe these warnings may result in life threatening injury by high ambient temperature, burns or scalds.

- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided occupy them.
- Do not leave product running unattended in a confined space around children and persons with reduced phys-

ical, sensory, or mental capabilities in order to avoid excessive room temperatures, which can cause hyperthermia.

- Hyperthermia can result in death. Symptoms of hyperthermia include high body temperature, headache, nausea, vomiting, tiredness, dizziness, fainting, and rapid pulse. If you begin to experience symptoms related to hyperthermia, turn off the heater and seek medical attention.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² in area.
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not cover the appliance with insulating material or similar materials. 



WARNINGS – OTHER HAZARDS

Failure to observe these warnings may result injury or damage to the appliance.

- Only use this heater on a horizontal and stable surface.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

For non-EU countries only:

- Persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge do not intend this appliance for use,

unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the service agent. Any oil leakage must be reported to the Customer Experience, see enclosed guarantee for details.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- **CAUTION:** in order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be supplied through an external timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



RECOMMENDATIONS

- Position the appliance so that the plug and the outlet can be easily reached.
- The appliance must not be hung.
- The use of an extension lead is not recommended, as overheating of the extension lead may occur during the operation of the heater.
- Never place the power cable on top of the heater while it is hot.
- It is normal for appliance's plug and cord to feel warm to the touch. However, an excessively hot or deformed plug or cord is not normal and may be the result of a defective electrical outlet. Defective outlets must be replaced before using the appliance. Plugging the appliance into a worn outlet may result in overheating of the power cord or may cause the risk of fire.
- In order to eliminate the radiator's "new" smell, set it to maximum power for at least two hours when used for the first time. During this operation, the room in which the radiator is located must be ventilated.
- If the appliance is used for long periods of time, we recommend checking the plug and mains socket regularly. If in doubt, consult an electrician.
- Before putting the appliance away, make sure it is completely cooled and unplugged from the mains socket.
- Do not store in dusty atmospheres.
- The appliance is fitted with a safety device which will switch off it in case of accidental overheating. To reset, please contact Customer Experience, see enclosed guarantee.

USE IN ACCORDANCE WITH THE DESIGNATED USE

Use this appliance only as described in this instruction manual. All other use is considered improper. This appliance is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance. This is an household appliance only. It is not intended to be used in:

- shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- hotels, motels, bed and breakfast and other accommodation facilities;

This type of use invalidates the manufacturer's guarantee.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, certaines précautions de base doivent être respectées afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENTS - DANGERS ÉLECTRIQUES

Le non respect de ces avertissements peut entraîner des blessures par électrocution.

- Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou le service client, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.
- L'appareil ne doit pas être installé immédiatement sous une prise de courant fixe.
- Ne jamais utiliser le radiateur pour faire sécher du linge.



AVERTISSEMENTS - DANGERS DUS À LA TEMPÉRATURE ÉLEVÉE


Le non respect de ces avertissements peut entraîner des blessures mortelles dues à la température ambiante très élevée, des brûlures ou des échaudures.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser ce radiateur dans de petites pièces si des personnes n'ayant pas la capacité de quitter la pièce par elles-mêmes s'y trouvent, à moins qu'elles ne soient soumises à une surveillance constante.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance dans un espace réduit en présence d'enfants ou de personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites afin d'éviter une température excessive dans la pièce, qui pourrait être une cause d'hyperthermie.

Disposing of the appliance



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

- L'hyperthermie peut être mortelle. Une température corporelle élevée, des maux de tête, des nausées, des vomissements, une grande fatigue, des vertiges, des évanouissements et un pouls accéléré sont des symptômes de l'hyperthermie. Dès l'apparition de l'un de ces symptômes, éteindre immédiatement le radiateur et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces dont la superficie est inférieure à 4 m².
- **ATTENTION** — **Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Prêter tout particulièrement attention aux enfants et aux personnes vulnérables présentes dans la pièce.**
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Ne pas couvrir l'appareil avec des matières isolantes ou similaires. 



AVERTISSEMENT - AUTRES DANGERS

Le non respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

- N'utiliser ce radiateur que sur une surface horizontale et stable.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.
- Ne pas utiliser le radiateur s'il présente des signes évidents de dommages.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à distance, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent mettre en marche/arrêter l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position prévue pour le fonctionnement normal, et à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils

aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'ils soient conscients des dangers que son utilisation peut représenter.

- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience ou les connaissances nécessaires peuvent utiliser cet appareil à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'ils soient conscients des dangers que son utilisation peut représenter.

Uniquement pour les pays hors UE :

- Les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience ou les connaissances nécessaires ne doivent pas utiliser cet appareil à moins qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant son utilisation de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'une huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du récipient d'huile ne doivent être effectuées que par un agent d'entretien. Toute fuite d'huile doit être signalée au service client, voir la garantie ci-jointe pour les détails.
- Pour l'élimination du radiateur, suivre les réglementations sur l'élimination des huiles usagées.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, garder une distance minimum d'1 m entre la sortie d'air et les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables.
- **ATTENTION** : pour éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie externe, ni connecté à un circuit qui est souvent mis en marche et arrêté.

RECOMMANDATIONS

- Placer l'appareil de sorte que la fiche et la prise soient faciles d'accès.
- L'appareil ne doit pas être suspendu.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée, car celle-ci pourrait surchauffer lors du fonctionnement du radiateur.
- Ne jamais placer le cordon d'alimentation sur le radiateur lorsque celui-ci est chaud.
- Il est normal que la fiche et le cordon de l'appareil

soient chauds. Toutefois, une chaleur excessive ou une déformation de la fiche ou du cordon n'est pas normale et peut être due à un défaut de la prise électrique. Les prises défectueuses doivent être remplacées avant d'utiliser l'appareil. Brancher l'appareil dans une prise endommagée peut entraîner une surchauffe du cordon d'alimentation ou provoquer un incendie.

- Pour éliminer l'odeur de « neuf » du radiateur, le régler sur l'intensité maximale pendant au moins deux heures lors de la première utilisation. Au cours de cette opération, la pièce où se trouve le radiateur doit être aérée.
- Si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, il est recommandé de contrôler régulièrement la prise secteur et la fiche. En cas de doute, consulter un électricien.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est complètement refroidi et débranché de la prise secteur.
- Ne pas le ranger dans un lieu poussiéreux.
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le met hors tension en cas de surchauffe accidentelle. Pour la réinitialisation, contacter le service client, voir la garantie ci-jointe.

UTILISATION CONFORME À L'UTILISATION PRÉVUE

N'utiliser cet appareil que comme cela est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est jugée impropre. Cet appareil n'est pas adapté à un usage commercial. Le fabricant ne répond pas de dommages découlant d'un usage impropre de l'appareil. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Il n'est pas prévu pour l'utilisation dans les lieux suivants :

- magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- gîtes ruraux ;
- hôtels, motels, bed and breakfast et autres lieux d'hébergements ;

Ce type d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie du fabricant.

Élimination de l'appareil



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais emmené vers un centre de tri et de recyclage des déchets agréé.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Vor der Verwendung des Geräts sind die Anleitungen sorgfältig zu lesen.



WARNUNG - ELEKTRISCHE GEFAHREN

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen durch Stromschlag führen.

- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbekens.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer fest installierten Steckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals zum Trocknen von Wäsche.



WARNHINWEISE – GEFAHREN DURCH HOHE TEMPERATUREN

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu lebensgefährlichen Verletzungen durch hohe Umgebungstemperaturen, Verbrennungen oder Verbrühungen führen.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn Personen anwesend sind, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt in einem geschlossenen Raum in Betrieb, in dem sich Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aufhalten, um übermäßige Raumtemperaturen zu vermeiden, die zu Hyperthermie führen können.
- Hyperthermie kann zum Tod führen. Zu den Symptomen von Hyperthermie zählen hohe Körpertemperatur, Kopfschmerzen, Übelkeit, Erbrechen, Müdigkeit, Schwindel, Ohnmacht und schneller Puls. Wenn bei Ihnen Symptome auftreten, die mit Hyperthermie in Zusammenhang stehen, schalten Sie das Heizgerät aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Fläche von weniger als 4 m².

- **ACHTUNG – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

- **WARNUNG:** Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Decken Sie das Gerät nicht mit Isoliermaterial oder ähnlichen Materialien ab.



WARNHINWEISE - WEITERE GEFAHREN

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

- Verwenden Sie diesen Heizlüfter nur auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht, wenn er heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie ihn nicht, wenn sichtbare Schäden am Heizlüfter vorhanden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät beaufsichtigt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können dieses Gerät verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Nur für Nicht-EU-Länder:

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genauen Menge Spezialöl

gefüllt. Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Jegliches Ölleck muss dem Kundendienst gemeldet werden, siehe die Details in der beiliegenden Garantie.

- Bei der Verschrottung des Heizgeräts sind die Vorschriften für die Entsorgung von Öl zu beachten.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- **VORSICHT:** Um Gefahren durch eine versehentliche Rückstellung des Sicherheitssystems zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

EMPFEHLUNGEN

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker und die Steckdose leicht erreichbar sind.
- Das Gerät darf nicht aufgehängt werden.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen, da es während des Betriebs des Heizgeräts zu einer Überhitzung des Verlängerungskabels kommen kann.
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf das Heizgerät, solange es heiß ist.
- Es ist normal, dass sich der Stecker und das Kabel des Geräts bei Berührung warm anfühlen. Ein übermäßig heißer oder verformter Stecker oder ein übermäßig heißes oder verformtes Kabel ist jedoch nicht normal und kann auf eine defekte Steckdose zurückzuführen sein. Defekte Steckdosen müssen vor der Verwendung des Geräts ausgetauscht werden. Wenn das Gerät an eine abgenutzte Steckdose angeschlossen wird, kann es zu einer Überhitzung des Netzkabels oder zu einem Brand kommen.
- Um den „Neugeruch“ des Heizkörpers zu beseitigen, stellen Sie ihn bei der ersten Verwendung mindestens zwei Stunden lang auf maximale Leistung ein. Während dieses Vorgangs muss der Raum, in dem sich der Heizkörper befindet, belüftet werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird, empfehlen wir, den Stecker und die Steckdose regelmäßig zu überprüfen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektriker.
- Bevor Sie das Gerät wegstellen, vergewissern Sie sich, dass es vollständig abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.

- Nicht in staubigen Umgebungen lagern.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die es bei versehentlicher Überhitzung abschaltet. Für die Rückstellung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, siehe beiliegende Garantie.

VERWENDUNG GEMÄSS BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung ist nicht vorgesehen:

- in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen
- in Hotels, Motels, Bed & Breakfast und anderen Unterkünften;

Bei einer solchen Verwendung erlischt die Herstellergarantie.

DEUTSCHLAND: AKTUALISIERTE INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom sortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Ent-

sorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines

Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

NL VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd een aantal basisveiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken. Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.



WAARSCHUWINGEN - ELEKTRISCHE GEVAREN

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot letsel door elektrische schokken.

- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of het technische servicecentrum of door een gekwalificeerd persoon om alle risico's

te vermijden.

- Het apparaat mag zich niet direct onder een vaste wandcontactdoos bevinden.
- Gebruik de verwarming nooit om wasgoed te drogen.



WAARSCHUWINGEN - GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot levensgevaarlijk letsel door hoge omgevingstemperaturen of brandwonden.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes wanneer personen niet in staat zijn om zelfstandig de ruimte te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht op hen is.
- Laat het product niet onbewaakt achter in een afgesloten ruimte in de buurt van kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten

om overmatige kamertemperaturen, die hyperthermie kunnen veroorzaken, te vermijden.

- Hyperthermie kan fataal zijn. Symptomen van hyperthermie zijn onder andere een hoge lichaamstemperatuur, hoofdpijn, misselijkheid, overgeven, vermoeidheid, duizeligheid, flauwvallen en een versnelde hartslag. Als u symptomen van hyperthermie begint te ervaren, schakel dan de verwarming uit en zoek medische hulp.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes kleiner dan 4 m².
- **LET OP - Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan kinderen en kwetsbare personen.**
- **WAARSCHUWING:** Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.  Bedek het apparaat niet met isolatiemateriaal of soortgelijke materialen.



WAARSCHUWINGEN – ANDERE GEVAREN

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.

- Gebruik dit verwarmingselement alleen op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik dit verwarmingselement niet als het gevallen is.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingselement zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de beoogde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat gebruiken als ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Alleen voor niet-EU-landen:

- Personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit verwarmingselement is gevuld met een precieze hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvoor het olie-reservoir moet worden geopend, mogen alleen door de servicevertegenwoordiger worden uitgevoerd. Eventuele olielekage moet worden gemeld bij Customer Experience, zie bijgevoegde garantie voor meer informatie.
- Houd u bij het afdanken van het verwarmingselement aan de voorschriften voor het afvoeren van olie.
- **WAARSCHUWING:** Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de luchtuitlaat om het risico op brand te verminderen.
- **LET OP:** om elk gevaar te vermijden dat veroorzaakt wordt door het per ongeluk resetten van het veiligheidssysteem, mag dit apparaat niet gevoed worden via een externe timer of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig aan- en uitgeschakeld wordt door het elektriciteitsnet.



AANBEVELINGEN

- Plaats het apparaat zo dat de stekker en het stopcontact gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Het apparaat mag niet worden opgehangen.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen, omdat het verlengsnoer oververhit kan raken tijdens de werking van de verwarmers.
- Leg het netsnoer nooit bovenop de verwarming als deze heet is.
- Het is normaal dat de stekker en het snoer van het apparaat warm aanvoelen. Een te hete of vervormde stekker of snoer is echter niet normaal en kan het gevolg zijn van een defect stopcontact. Defecte stopcontacten moeten worden vervangen voordat u het apparaat gebruikt. Als u het apparaat op een versleten stopcontact aansluit, kan het netsnoer oververhit raken of kan er brand ontstaan.
- Om de "nieuwe" geur van de radiator te elimineren, zet u hem bij het eerste gebruik minstens twee uur op maximumvermogen. Tijdens deze handeling moet de ruimte waarin de radiator zich bevindt, geventileerd worden.
- Als het apparaat langere tijd wordt gebruikt, raden we aan de stekker en het stopcontact regelmatig te contro-

- leren. Raadpleeg bij twijfel een elektricien.
- Voordat u het apparaat opbergt, moet u ervoor zorgen dat het volledig is afgekoeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Niet bewaren in een stoffige omgeving.
- Het apparaat is uitgerust met een beveiliging die het apparaat uitschakelt als het per ongeluk oververhit raakt. Neem voor het resetten contact op met Customer Experience, zie bijgevoegde garantie.

GEbruIK VOLGENS HET BEOOGDE DOEL

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit onjuist gebruik van het apparaat. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik in de volgende ruimten is niet voorzien:

- winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- hotels, motels, bed and breakfasts en andere accommodatievoorzieningen;

Dit type gebruik annuleert de garantie van de fabrikant.

Verwijdering van het apparaat



Het apparaat niet met het normale huisvuil vernietigen maar via een officieel centrum voor gescheiden vuilinzameling.

ES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Al utilizar cualquier aparato eléctrico, deben observarse siempre algunas precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.



ADVERTENCIAS – PELIGROS ELÉCTRICOS

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones por descarga eléctrica.

- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el centro de servicio técnico o por una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
- Nunca utilice el calefactor para secar ropa.




ADVERTENCIAS – PELIGRO DE ALTAS TEMPERATURAS

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones con peligro de muerte por alta temperatura ambiente, quemaduras o escaldaduras.

- **ADVERTENCIA:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando haya personas que no sean capa-

ces de salir solas de la habitación, a menos que se les proporcione una supervisión constante.

- No deje el producto funcionando sin vigilancia en un espacio cerrado cerca de niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas para evitar temperaturas ambiente excesivas, que pueden causar hipertermia.
- La hipertermia puede causar la muerte. Los síntomas de la hipertermia incluyen temperatura corporal elevada, dolor de cabeza, náuseas, vómitos, cansancio, mareos, desmayos y pulso acelerado. Si comienza a experimentar síntomas relacionados con la hipertermia, apague el calefactor y busque atención médica.
- No utilice el aparato en habitaciones con una superficie inferior 4 m².
- **PRECAUCIÓN — Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.**
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. No cubra el aparato con material aislante o materiales similares. 



ADVERTENCIAS – OTROS PELIGROS

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones o daños en el aparato.

- Utilice este calefactor únicamente sobre una superficie horizontal y estable.

- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice el calefactor si presenta signos visibles de daños.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados.
- Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años sólo podrán encender y apagar el aparato siempre y cuando éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y hayan sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 no podrán enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento del usuario.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar este aparato si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

Sólo para países no pertenecientes a la UE:

- Las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, no deben utilizar este aparato si no han sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Este calefactor se llena con una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del recipiente de aceite sólo deben ser realizadas por el servicio técnico. Cualquier fuga de aceite debe ser comunicada al Servicio de Atención al Cliente, ver garantía adjunta para más detalles.
- Al desguazar el calefactor, respete las normas relativas a la eliminación de aceite.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- **PRECAUCIÓN:** para evitar cualquier peligro causado por un reinicio accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe alimentarse a través de un temporizador externo ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la compañía eléctrica.



RECOMENDACIONES

- Coloque el aparato de forma que el enchufe y la toma de

corriente sean fácilmente accesibles.

- No cuelgue el aparato.
- No se recomienda el uso de un cable alargador, ya que puede producirse un sobrecalentamiento del mismo durante el funcionamiento del calefactor.
- Nunca coloque el cable de alimentación encima del calefactor mientras esté caliente.
- Es normal que el enchufe y el cable del aparato estén calientes al tacto. Sin embargo, un enchufe o cable excesivamente caliente o deformado no es normal y puede ser el resultado de una toma de corriente defectuosa. Los enchufes defectuosos deben sustituirse antes de utilizar el aparato. Enchufar el aparato en una toma de corriente desgastada puede provocar un sobrecalentamiento del cable de alimentación o causar riesgo de incendio.
- Para eliminar el olor a "nuevo" del radiador, ajústelo a la máxima potencia durante al menos dos horas cuando se utilice por primera vez. Durante esta operación, la habitación en la que se encuentre el radiador debe estar ventilada.
- Si el aparato se utiliza durante largos periodos de tiempo, se recomienda comprobar regularmente el enchufe y la toma de corriente. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Antes de guardar el aparato, asegúrese de que esté completamente frío y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No lo almacene en ambientes polvorientos.
- El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que lo desconectará en caso de sobrecalentamiento accidental. Para restablecerlo, póngase en contacto con Atención al Cliente, consulte la garantía adjunta.

USO CONFORME AL USO DESIGNADO

Utilice este aparato sólo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Este aparato no es apto para uso comercial. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No se contempla su uso en:

- tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- casas rurales;
- hoteles, moteles, bed and breakfast y otros alojamientos;

Este tipo de uso invalida la garantía del fabricante.

Desguace del aparato



No elimine el aparato junto a los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro oficial de recogida selectiva.

Quan utilitzeu un aparell elèctric, heu de seguir algunes precaucions bàsiques de seguretat per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica i lesions a les persones. Llegiu atentament les instruccions abans de fer servir l'aparell.



ADVERTIMENTS - PERILLS ELÈCTRICS


L'incompliment d'aquests advertiments pot comportar lesions per descàrrega elèctrica.

- No utilitzeu l'aparell a prop d'una banyera, d'una dutxa o d'una piscina.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de canviar el fabricant, el centre de servei tècnic o un professional homologat per evitar qualsevol risc.
- No col·loqueu l'aparell just a sota d'una presa de corrent fix.
- Mai no utilitzeu el radiador per eixugar roba.



ADVERTIMENTS – PERILLS D'ALTA TEMPERATURA

L'incompliment d'aquests advertiments pot provocar lesions mortals per alta temperatura ambient, cremades o escaldades.

- **ADVERTIMENT:** No utilitzeu aquest radiador en habitacions petites quan hi hagi persones que no puguin sortir de l'habitació per si mateixes, tret que estiguin permanentment supervisats.
- No deixeu el producte funcionant sense vigilància en un espai tancat amb nens o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes per evitar temperatures excessives que podrien causar hipertèrmia.
- La hipertèrmia pot dur a la mort. Els símptomes d'hipertèrmia inclouen una temperatura corporal elevada, mal de cap, nàusees, vòmits, fatiga, marejos, desmaís i el pols ràpid. Si teniu símptomes d'hipertèrmia, apagueu l'escalfador i busqueu atenció mèdica.
- No utilitzeu l'aparell en habitacions amb una superfície inferior a 4 m².
- **PRECAUCIÓ — Algunes parts d'aquest producte poden escalfar-se molt i causar cremades. Estigueu especialment atents si hi ha nens i persones vulnerables.**
- **ADVERTIMENT:** Per evitar el sobreescalfament, no tapeu el radiador. No tapeu l'aparell amb material aïllant o similar. 



ADVERTIMENTS – ALTRES PERILLS

L'incompliment de l'advertiment podria provocar lesions o fer malbé l'aparell.

- Aquest radiador només es pot fer servir en una superfície horitzontal i estable.
- No utilitzeu aquest escalfador si ha caigut.
- No l'utilitzeu si presenta danys visibles.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
- Mantingueu els menors de 3 anys allunyats tret que estiguin supervisats en tot moment.
- Els nens d'entre 3 i menys de 8 anys només poden d'encendre/apagar l'aparell sempre que s'hagi col·locat o instal·lat en la posició de funcionament normal prevista i que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entendre els perills als quals s'exposen.
- Els nens d'entre 3 i menys de 8 anys no han d'endollar, regular i netejar l'aparell ni fer el manteniment.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens més grans de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o sense manca d'experiència i coneixements si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur i entenen els perills als quals s'exposen.

Només per a països no membres de la UE:

- Les persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, no han d'utilitzar aquest aparell, tret que algú els supervisi o hagin rebut instruccions sobre l'ús de l'aparell per part una persona responsable de la seva seguretat.
- Aquest radiador és ple d'una quantitat exacta d'oli especial. Les reparacions per a les quals calgui obrir el dipòsit d'oli només les pot fer un agent de servei. En cas de fuga d'oli, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client. Consulteu la garantia adjunta per a més informació.
- Si heu de llançar el radiador, seguïu les normes sobre l'eliminació de l'oli.
- **ADVERTIMENT:** Per reduir el risc d'incendi, mantingueu una distància mínima d'1 m entre la sortida d'aire i qualsevol teixit, les cortines o qualsevol material inflamable.
- **PRECAUCIÓ:** per evitar qualsevol perill associat al reinici accidental del sistema de seguretat, no endol·leu l'aparell a un temporitzador extern ni el connecteu a un circuit que l'encengui i l'apagui una empresa de serveis públics.



RECOMANACIONS

- Col·loqueu l'aparell de manera que l'endoll i la presa de corrent siguin fàcilment accessibles.
- No pengeu l'aparell.
- No recomanem l'ús d'allargadors, ja que poden sobreescalfar-se durant el funcionament del radiador.
- Mai no col·loqueu el cable d'alimentació sobre el radiador quan estigui calent.
- És normal que l'endoll i el cable de l'aparell estiguin calents al tacte. De la mateixa manera, no és normal que l'endoll o el cable estiguin massa calents o deformats. Si passa, pot ser perquè la presa de corrent sigui defectuosa. Canvieu els endolls defectuosos abans de fer servir l'aparell. El fet d'endollar l'aparell a un endoll desgastat pot provocar el sobreescalfament del cable d'alimentació o un risc d'incendi.
- Per eliminar l'olor de "nou" la primera vegada que el feu servir, feu anar l'aparell a la màxima potència durant almenys dues hores. Ventileu l'habitació durant tot aquest temps.
- Si feu servir l'aparell durant períodes de temps perllongats, us recomanem que reviseu l'endoll i la presa de corrent periòdicament. En cas de dubte, consulteu un electricista.
- Abans de desmar l'aparell, comproveu que s'hagi refredat

i que no estigui endollat.

- No deseu l'aparell en ambients on hi hagi pols.
- L'aparell està equipat amb un dispositiu de seguretat que l'apaga en cas de sobreescalfament accidental. Per reiniciar-lo, poseu-vos en contacte amb Atenció al Client. Vegeu la garantia adjunta.

UTILITZEU D'ACORD AMB L'ÚS PREVIST

Feu servir el dispositiu només com es descriu en el manual d'instruccions. Qualsevol altre ús es considera inadequat. Aquest dispositiu no és adequat perquè se'n faci un ús comercial. El fabricant no es fa responsable dels danys derivats d'un ús inadequat del dispositiu. Aquest aparell és un electrodomèstic. No està pensat per fer-lo servir a:

- Botigues, oficines i altres entorns de treball;
- Masies;
- Hotels, motels, allotjaments tipus bed and breakfast i altres instal·lacions d'allotjament;

Qualsevol ús en els llocs indicats anteriorment anul·la la garantia.

Eliminació de l'aparell



No llanceu l'aparell a les deixalles domèstiques, porteu-lo a un centre de reciclatge i separació de residus autoritzat.

PT

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Ao usar qualquer aparelho elétrico, devem sempre ser observadas algumas precauções básicas de segurança, para se reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões às pessoas. Leia todas as instruções com atenção antes de utilizar o aparelho.



ADVERTÊNCIAS – PERIGOS ELÉTRICOS

A inobservância destas advertências pode resultar em lesões por choque elétrico.

- Não use este aquecedor nas imediatas vizinhanças de salas de banho, duchas ou piscinas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo centro de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada, para se evitarem todos os riscos.
- O aparelho não deve se encontrar imediatamente abaixo de uma tomada elétrica fixa.

- Nunca use o aquecedor para secar roupas.




ADVERTÊNCIAS – PERIGOS POR ALTA TEMPERATURA

A inobservância destas advertências pode resultar em lesões mortais por alta temperatura ambiente ou queimaduras.

- **ADVERTÊNCIA:** Não use este aquecedor em salas de pequenas dimensões quando houver pessoas não capazes de deixar o ambiente por si só, salvo se elas estiverem sob supervisão constante de alguém que se ocupe delas.
- Não deixe o produto em operação sem supervisão em espaços confinados nas proximidades de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, para evitar temperaturas excessivas no ambiente, o que pode causar hipertermia.
- A hipertermia pode causar a morte. Entre os sintomas da hipertermia, estão uma alta temperatura corporal, dor de cabeça, náusea, vômito, cansaço, tontura, desmaio e pulso acelerado. Se começar a apresentar sintomas relacionados à hipertermia, desligue o aquecedor e procure

atendimento médico.

- Não use o aparelho em ambientes com menos de 4 m² de área.
- **CUIDADO – Algumas partes deste produto podem se tornar muito quentes e causar queimaduras. Deve ser dada atenção especial quando houver crianças e pessoas vulneráveis presentes.**
- **ADVERTÊNCIA:** para evitar superaquecimentos, não cubra o aquecedor. Não cubra o aparelho com materiais isolantes ou similares. 



ADVERTÊNCIAS – OUTROS PERIGOS

A inobservância destas advertências pode resultar em lesões ou danos no aparelho.

- Só use este aquecedor em superfícies horizontais e estáveis.
- Não use este aquecedor se ele tiver sido derrubado.
- Não use se houver sinais visíveis de danos no aquecedor.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas, salvo se continuamente supervisionadas.
- Crianças entre 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho, desde que ele tenha sido posicionado ou instalado na sua posição de operação prevista normal e se elas tiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções sobre o uso do aparelho em modo seguro e compreenderem os perigos envolvidos.
- Crianças entre 3 e 8 anos não devem ligar na tomada, regular ou limpar o aparelho nem fazer a manutenção pelo usuário.
- Crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos só podem usar este aparelho se estiverem sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre o uso do aparelho em modo seguro e compreenderem os perigos envolvidos.

Somente para países fora da União Europeia:

- Pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos não devem usar este aparelho, salvo se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções sobre o uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este aquecedor é enchido com uma quantidade precisa de óleo especial. Os reparos que exigirem a abertura do depósito de óleo só devem ser realizados pelo agente de

assistência. Qualquer vazamento de óleo deve ser notificado à Experiência do Cliente, ver garantia em anexo para obter os detalhes.

- Ao descartar o aquecedor, siga as regulamentações sobre a eliminação do óleo.
- **ADVERTÊNCIA:** para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.
- **CUIDADO:** para evitar qualquer perigo causado por uma reinicialização acidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado por meio de um temporizador externo ou conectado a um circuito regularmente ligado e desligado pela rede.



RECOMENDAÇÕES

- Posicione o aparelho de modo que a ficha e a tomada possam ser facilmente alcançadas.
- O aparelho não deve ser pendurado.
- O uso de um cabo de extensão não é recomendado, pois pode ocorrer um superaquecimento do cabo de extensão durante o funcionamento do aquecedor.
- Nunca posicione o cabo de alimentação sobre o aquecedor enquanto ele estiver quente.
- É normal que a ficha e o cabo do aparelho estejam mortos ao toque. No entanto, uma ficha ou um cabo excessivamente quentes ou deformados não são um fenômeno normal e podem ser o resultado de defeitos na tomada elétrica. Tomadas com defeito devem ser substituídas antes do uso do aparelho. A conexão do aparelho a uma tomada danificada pode resultar no superaquecimento do cabo de alimentação ou pode causar incêndios.
- Para eliminar o odor de “novo” do radiador, configure-o para a potência máxima por pelo menos duas horas quando for usado pela primeira vez. Durante esta operação, o ambiente em que o radiador se encontra deve ser ventilado.
- Se o aparelho for usado por longos períodos de tempo, recomenda-se verificar a ficha e a tomada de rede regularmente. Se estiver em dúvida, consulte um electricista.
- Antes de guardar o aparelho, assegure-se de que ele está completamente frio e desconectado da tomada de rede.
- Não guarde em atmosferas empoeiradas.
- O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que o desligará em caso de superaquecimento acidental. Para restaurá-lo, entre em contato com a Experiência do Cliente, ver garantia em anexo.

UTILIZE DE ACORDO COM A UTILIZAÇÃO PREVISTA

Só utilize este aparelho conforme descrito neste manual de

instruções. Todos os outros usos são considerados impróprios. Este aparelho não é adequado para o uso comercial. O fabricante não é responsável por danos derivados de uma utilização imprópria do aparelho. Este aparelho se destina apenas ao uso doméstico. Não está prevista a sua utilização em:

- Lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- hotéis-fazendas;
- hotéis, albergues, pousadas e outras instalações de hospitalidade;

Este tipo de uso invalida a garantia do fabricante.

Eliminação do aparelho



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, πρέπει πάντα να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΙΝΔΥΝΟ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να συνεπάγεται τραυματισμό λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το calorifér κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το κέντρο σέρβις ή από εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το calorifér για να στεγνώσετε ρούχα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να συνεπάγεται τραυματισμό απειλητικό για τη ζωή λόγω υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος, εγκαύματα ή κάψιμο.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτό το calorifér σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν το δωμάτιο από μόνα τους, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί δίχως επίβλεψη σε κλειστό χώρο όπου βρίσκονται παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες που δεν τους επιτρέπουν να αποφύγουν τις υπερβολικές θερμοκρασίες, καθώς υπάρχει ο κίνδυνος

να προκληθεί υπερθερμία.

- Η υπερθερμία μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Τα συμπτώματα της υπερθερμίας περιλαμβάνουν υψηλή θερμοκρασία σώματος, πονοκέφαλο, ναυτία, εμετό, κόπωση, ίλιγγο, λιποθυμία και ταχυπαλμία. Εάν αρχίσετε να εμφανίζετε συμπτώματα που σχετίζονται με την υπερθερμία, σβήστε τον θερμαντήρα και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m².
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** — Κάποια μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην καλύπτετε το calorifér διότι μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση. Μην καλύπτετε τη συσκευή με μονωτικό υλικό ή παρόμοια υλικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να συνεπάγεται τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε το calorifér επάνω σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το calorifér σε περίπτωση που έχει πέσει κάτω.
- Μη χρησιμοποιείτε το calorifér εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή, εφόσον είναι τοποθετημένη

ή εγκατεστημένη στη συνθήκη θέση λειτουργίας και τα παιδιά επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους της.

- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το φις στην πρίζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν τη συντήρησή της.
- Τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και τα άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

Μόνο για χώρες εκτός Ε.Ε.:

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Αυτό το καλοριφέρ περιέχει συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του δοχείου λαδιού πρέπει να εκτελούνται μόνο από αντιπρόσωπο σέρβις. Οποιαδήποτε διαρροή λαδιού πρέπει να αναφέρεται στην Εξυπηρέτηση Πελατών, δείτε τη συνημμένη εγγύηση για λεπτομέρειες.
- Κατά την απόρριψη του καλοριφέρ, τηρείτε τους κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση του λαδιού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μείωση του κινδύνου φωτιάς, τα υφάσματα, οι κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό πρέπει να βρίσκονται σε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου από την έξοδο του αέρα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφύγετε τους κινδύνους που συνδέονται με την τυχαία επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το φις και η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να κρέμεται.
- Η χρήση καλώδιου επέκτασης δεν συνιστάται, καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση στο καλώδιο επέκτασης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του καλοριφέρ.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω στο καλοριφέρ ενώ είναι ζεστό.
- Είναι φυσιολογικό το φις και το καλώδιο της συσκευής

να είναι ζεστά όταν τα αγγίζετε. Ωστόσο, η υπερβολική θερμότητα ή ένα παραμορφωμένο φις ή καλώδιο δεν είναι φυσιολογικό και μπορεί να οφείλεται σε ελαττωματική ηλεκτρική πρίζα. Οι ελαττωματικές πρίζες πρέπει να αντικαθίστανται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η σύνδεση της συσκευής σε φθαρμένη πρίζα μπορεί να συνεπάγεται υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας ή να προκληθεί φωτιά.



- Για να φύγει η μυρωδιά του «καινούργιου» κατά την πρώτη λειτουργία, αφήστε τη συσκευή να δουλέψει για τουλάχιστον δύο ώρες στη μέγιστη ισχύ. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, το δωμάτιο όπου βρίσκεται το καλοριφέρ πρέπει να αερίζεται.
- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, συνιστάται να ελέγχετε τακτικά το φις και την πρίζα. Εάν έχετε αμφιβολίες, ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο.
- Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς και ότι είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- Μην το αποθηκεύετε σε χώρους με σκόνη.
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφαλείας το οποίο απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση τυχαίας υπερθέρμανσης. Για την επαναφορά της, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών, δείτε συνημμένη εγγύηση.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε:

- καταστήματα, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους,
 - αγροικίες,
 - ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα καταλύματα.
- Αυτού του είδους χρήση συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης του κατασκευαστή.

Διάθεση της συσκευής

 Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα  διαφοροποιημένης συλλογής.

При использовании любого электроприбора всегда следует соблюдать некоторые основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования людей. Внимательно прочитайте все указания перед использованием прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Несоблюдение этих предупреждений может стать причиной поражения электрическим током.

- Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель, сервис центр или квалифицированный специалист во избежание любых рисков.
- Прибор нельзя располагать непосредственно под стационарной розеткой.
- Запрещено использовать обогреватель для сушки белья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ОПАСНОСТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР

Несоблюдение этих предупреждений может стать причиной опасных для жизни травм из-за высокой температуры окружающей среды, ожогов или ошпаривания.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не используйте данный обогреватель в небольших помещениях, где находятся люди, не способные покинуть помещение самостоятельно, если только за ними не осуществляется постоянный надзор.
- Не оставляйте работающее изделие без присмотра в замкнутом пространстве рядом с детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, чтобы избежать чрезмерного повышения температуры в помещении, что может вызвать гипертермию.
- Гипертермия может привести к смерти. Симптомы гипертермии включают высокую температуру тела, головную боль, тошноту, рвоту, усталость, головокружение, обморок и учащенный пульс. Если вы начнете испытывать симптомы, связанные с гипертермией, выключите обогреватель и обратитесь за медицинской помощью.
- Не используйте прибор в помещениях площадью менее 4 м².
- **ВНИМАНИЕ!** Некоторые части этого изделия

могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание необходимо уделять местам, где отсутствуют дети и лица с ограниченными способностями.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не накрывайте обогреватель во избежание его перегрева. Не накрывайте прибор изоляционным материалом или аналогичными материалами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ДРУГИЕ РИСКИ

Несоблюдение этих предупреждений может стать причиной травмирования или повреждения прибора.

- Используйте обогреватель только на горизонтальной и жесткой поверхности.
- Не используйте обогреватель, если он упал.
- Не используйте обогреватель, если на нем имеются видимые признаки повреждения.
- Дети не должны играть с прибором.
- Запрещается очистка прибора и уход за ним детьми без надзора.
- Детей младше 3 лет следует держать подальше от прибора, если за ними не осуществляется постоянный надзор.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать прибор только при условии, что он установлен или размещен в предусмотренном нормальном рабочем положении, и что за ними осуществляется надзор или они проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим риски.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать, регулировать и чистить прибор, а также выполнять его обслуживание.
- Разрешается использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и связанных с этим рисков. Только для стран, не входящих в ЕС:
- К использованию устройства не допускаются лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случаев осуществления контроля или предварительного инструктажа по эксплуатации прибора лицом, ответственным за безопасность.
- Этот обогреватель заполнен точным количеством специального масла. Ремонт, требующий вскрытия

масляного бака, должен выполняться только специалистом сервисного центра. О любых утечках масла необходимо сообщать в отдел по работе с клиентами; подробную информацию см. в прилагаемой гарантии.

- При утилизации обогревателя соблюдайте правила утилизации масла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** чтобы снизить риск возгорания, размещайте текстильные изделия, шторы и другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от отверстия для выхода воздуха.
- **ВНИМАНИЕ:** во избежание любой опасности, вызванной случайным сбросом системы безопасности, данное устройство не должно питаться через внешний таймер или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальной службой.



РЕКОМЕНДАЦИИ

- Расположите прибор так, чтобы к вилке и розетке был легкий доступ.
- Прибор нельзя подвешивать.
- Использование удлинителя не рекомендуется, так как во время работы обогревателя может произойти перегрев удлинителя.
- Никогда не кладите сетевой кабель на обогреватель, пока он горячий.
- Вилка и шнур прибора могут быть теплыми на ощупь. Это нормально. Однако чрезмерно горячая или деформированная вилка или шнур не являются нормой и могут быть следствием неисправности электрической розетки. Перед использованием прибора необходимо заменить неисправные розетки. Подключение прибора к неисправной розетке может привести к перегреву кабеля питания или создать опасность возгорания.
- Чтобы устранить запах «нового» радиатора, при первом использовании включите его на максимальную мощность не менее чем на два часа. Во время этой операции помещение, в котором находится радиатор, необходимо проветривать.
- Если прибор используется в течение длительного времени, мы рекомендуем регулярно проверять вилку и розетку. В случае сомнений проконсультируйтесь с электриком.
- Прежде чем убрать прибор, убедитесь, что он полностью остыл и отключен от электросети.
- Не хранить в запыленных помещениях.
- Прибор оснащен защитным устройством, которое отключит его в случае случайного перегрева. Для сброса настроек обратитесь в службу поддержки клиентов, см. прилагаемую гарантию.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ

Используйте этот прибор только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование считается ненадлежащим. Данное устройство не предназначено для коммерческого использования. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший из-за несоответствующего использования прибора. Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Его использование не предусмотрено в местах:

- магазины, офисы и другие рабочие помещения;
- фермерские дома;
- гостиницы, мотели, пансионы и другие жилые помещения;

Такое использование приведет к утере гарантии от производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"
Мощность:	"

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»
127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

Кез келген электр құрылғысын пайдаланғанда, өрт шығу, тоқ соғу және адам жарақаттану қаупін азайту үшін негізгі қауіпсіздік шараларын сақтау қажет. Құрылғыны пайдаланбас бұрын барлық нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз.



ЕСКЕРТУЛЕР – ЭЛЕКТР ҚАУІПТЕРІ

Осы ескертулерді сақтамау тоқ соғу арқылы жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- Бұл жылытқышты ванна, душ немесе жүзу бассейнінің маңында пайдаланбаңыз.
- Егер электр сымы зақымданса, барлық қауіптердің алдын алу үшін оны тек өндіруші, техникалық қызмет көрсету орталығы немесе білікті маман ауыстыруы қажет.
- Бұл құрылғыны бекітілген қабырға розеткасының дәл қасына қоймау керек.
- Бұл қыздырғышты жуылған киімдерді кептіру үшін пайдаланбаңыз.



ЕСКЕРТУЛЕР – ЖОҒАРЫ ТЕМПЕРАТУРА ҚАУІПТЕРІ

Осы ескертулерді сақтамау өмірге қауіп төндіретін жағдайларға, жоғары қоршаған орта температурасынан, күйік немесе ыстық суға күйіп қалу салдарынан жарақат алуға әкелуі мүмкін.

- **ЕСКЕРТУ:** Бұл жылытқышты бөлмеден өздігінен шыға алмайтын адамдар бар шағын бөлмелерде пайдаланбаңыз, егер оларды үнемі қадағалау қамтамасыз етілмесе.
- Балалар мен қимылдау, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдардың жанында өнімді қараусыз және тар кеңістікте қалдырмаңыз. Бұл шамадан тыс бөлме температурасын тудырып, гипертермияға әкелуі мүмкін.
- Асқын қызыну өлімге әкелуі мүмкін. Асқын қызыну белгілеріне дене температурасының көтерілуі, бас

ауруы, жүрек айну, құсу, шаршау, бас айналу, естен тану және жүрек соғысының жиілеуі жатады. Егер асқын қызынуға байланысты белгілер байқала бастаса, жылытқышты өшіріп, дереу медициналық көмекке жүгініңіз.

- Бұл құрылғыны ауданы 4 м² кем болатын бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- **ЕСКЕРТУ – Осы өнімнің бөліктері өте ыстық болуы және күйіп қалуға себеп болуы мүмкін. Балалар және мүмкіндіктері шектелген адамдар бар жерде оларға өте мұқият назар аудару керек.**

- **ЕСКЕРТУ:** Артық қызуды болдырмау үшін жылытқыштың бетін жаппаңыз. Құрылғыны оқшаулағыш материалдармен немесе соған ұқсас нәрселермен жаппаңыз.



ЕСКЕРТУЛЕР – БАСҚА ҚАУІПТЕР

Осы ескертулерді сақтамау жарақат алуға немесе құрылғының зақымдануына әкелуі мүмкін.

- Бұл жылытқышты тек көлденең және тұрақты бетте пайдаланыңыз.
- Қыздырғышты түсіріп алсаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Қыздырғышта зақымданудың белгілері байқалса, оны пайдаланбаңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.
- 3 жасқа толмаған балаларды үздіксіз бақылау болмаған кезде аулақ ұстаңыз.
- 3 жастан асқан және 8 жасқа толмаған балалар құрылғыны тек қалыпты жұмыс істейтін орынға орналастырғанда немесе орнатқанда және олар бақылауда болғанда немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және болуы мүмкін қауіп-қатер туралы ақпарат берілгенде ғана іске қосуы/ажыратуы керек.
- 3 жастан асқан және 8 жасқа толмаған балалар құрылғыны розеткаға қоспайды, реттемейді, тазаламайды

немесе техникалық күтім көрсетпейді.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.

Тек ЕО-тан тыс елдерде:

- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Бұл жылытқыш арнайы майдың нақты мөлшерімен толтырылған. Май контейнерін ашуды қажет ететін жөндеу жұмыстарын тек қызмет көрсету агенті жүргізуі тиіс. Кез келген май ағу жағдайын Тұтынушылар тәжірибесі қызметіне хабарлау керек, толық мәліметтерді берілген кепілдік құжатынан көріңіз.
- Қыздырғышты қайта өңдеуге тастайтын кезде, майды тастауға қатысты ережелерді орындаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Өрт қаупін азайту үшін маталарды, перделерді немесе кез келген басқа тұтанғыш материалды ауа шығу саңылауынан кемінде 1 м алшақ ұстаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** қауіпсіздік жүйесін кездейсоқ қайта қосу қаупін болдырмау үшін бұл құрылғыны сыртқы таймер арқылы немесе жүйелі түрде қосылып-өшірілетін электр желісіне жалғамау керек.

ҰСЫНЫСТАР

- Ашаға және розеткаға оңай қол жеткізуге болатындай етіп орналастырыңыз.
- Бұл құрылғыны іліп қоюға болмайды.
- Ұзартқыш сымды пайдалануды

ұсынбаймыз, себебі қыздырғышты пайдалану барысында ұзартқыш сымның шамадан тыс қызып кетуі мүмкін.

- Қыздырғыш ыстық болған кезде қуат кабелін оның үстіне қоймаңыз.
- Құрылғының ашасы мен сымы жанасқан кезде жылы болуы – қалыпты жағдай. Алайда, егер аша немесе сым шамадан тыс қызса немесе деформацияланса, бұл ақаулы электр розеткасының белгісі болуы мүмкін. Құрылғыны қолданбас бұрын ақаулы розетканы ауыстыру қажет. Тозған розеткаға құрылғыны қосу электр сымның қатты қызып кетуіне немесе өрт қаупіне әкелуі мүмкін.
- Жылытқыштың «жаңа» иісін жою үшін оны алғаш рет пайдаланғанда кемінде екі сағат бойы максималды қуатқа қойыңыз. Осы процесс кезінде жылытқыш тұрған бөлме жақсы желдетілуі тиіс.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылса, онда біз аша мен розетканы тұрақты түрде тексеруді ұсынамыз. Күдікті болсаңыз, электршімен кеңесіңіз.
- Құрылғыны сақтап қоймас бұрын, оның толық суығанына және розеткадан толығымен суырылғанына көз жеткізіңіз.
- Оны шаңды орталарға сақтамаңыз.
- Бұл құрылғы абайсызда шамадан тыс қызып кету салдарынан құрылғыны ажырататын қауіпсіздік құрылғысымен жабдықталған. Қалпына келтіру үшін Тұтынушылар тәжірибесі қызметімен хабарласыңыз, мәліметтерді берілген кепілдік құжатынан көріңіз.

МАҚСАТЫНА СӘЙКЕС ПАЙДАЛАНУ

Бұл қолданбаны осы нұсқаулықта сипатталғандай жолмен пайдаланыңыз. Барлық басқа қолданым дұрыс емес болып табылады. Бұл құрылғы коммерциялық қолданысқа жарамайды. Өнім жасаушысы құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зақым үшін жауапты емес. Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Оны мынадай жерлерде пайдалануға

болмайды:

- дүкендер, кеңселер және басқа да жұмыс орындары;
- фермадағы үйлер;
- қонақ үйлер, мотельдер, баспаналар және басқа да үй-жайлар;

Мұндай пайдалану түрі өндірушінің кепілдігін жарамсыз етеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалауға қараңыз

Үлгі: “

Кернеу: “

Жиілік: “

Қуаты: “

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауап кершілікті және импортер:

“Делонги” ЖШҚ

127055 Ресей, Мәскеу қ.

Сучёвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)

EAC

UK

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКІ БЕЗПЕКИ

Під час користування будь-яким електроприладом слід завжди дотримуватися основних заходів безпеки, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування людей. Перед використанням приладу уважно прочитайте всі інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Недотримання цих попереджень може призвести до ураження електричним струмом.

- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, в сервісному центрі або кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути будь-

яких ризиків.


- Прилад не можна розташовувати безпосередньо під стаціонарною розеткою.
- Ніколи не використовуйте обігрівач для сушіння білизни.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - НЕБЕЗПЕКА, ПОВ'ЯЗАНА З ВИСОКОЮ ТЕМПЕРАТУРОЮ

Нехтування цими вказівками може призвести до небезпечних для життя травм через високу температуру навколишнього середовища, опіків або ошпарювання.

- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, якщо в них перебувають особи, які не можуть самостійно покинути приміщення і не перебувають під постійним наглядом.
- Не залишайте виріб працювати без нагляду в обмеженому просторі поруч з дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими

здібностями, щоб уникнути надмірної температури в приміщенні, яка може спричинити гіпертермію.

- Гіпертермія може призвести до смерті. Симптомами гіпертермії є висока температура тіла, головний біль, нудота, блювота, втома, запаморочення, непритомність і прискорений пульс. Якщо ви почали відчувати симптоми, пов'язані з гіпертермією, вимкніть обігрівач і зверніться за медичною допомогою.
- Не використовуйте прилад в приміщеннях площею менше 4 м².
- **УВАГА - Деякі частини даного приладу можуть бути дуже гарячими і призвести до опіків. Особливу увагу слід приділити тим місцям, де перебувають діти та вразливі особи.**
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегріву, не накривайте обігрівач. Не накривайте прилад ізоляційним матеріалом або подібними матеріалами. 



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - ІНШІ НЕБЕЗПЕКИ

Недотримання цих попереджень може призвести до травмування осіб або пошкодження приладу.

- Використовуйте цей обігрівач тільки на горизонтальній і стійкій поверхні.
- Не використовуйте цей обігрівач, якщо він впав.
- Не використовуйте, якщо є видимі ознаки пошкодження обігрівача.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися с приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.
- Прилад не повинен бути у досяжності дітей до 3 років, або вони повинні постійно бути під наглядом.
- Діти віком від 3 років і менш ніж 8 років можуть лише вклучати/виключати прилад за умови, що він був поміщений або встановлений в нормальне робоче положення, і вони знаходяться під контролем або отримали вказівки з використання приладу безпечним способом і зрозуміли ризики, пов'язані з цим.
- Діти віком від 3 років і менш ніж 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати призначене для користувача обслуговування.
- Діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані

щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Лише для країн, що не є членами ЄС:

- Особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями не повинні використовувати цей прилад, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Цей обігрівач заповнений точною кількістю спеціальної оливи. Ремонт, що вимагає відкриття оливного контейнера, повинні виконуватися тільки сервісною службою. Про будь-який витік масла потрібно повідомити Центр обслуговування клієнтів, див. гарантійний талон.
- При утилізації обігрівача дотримуйтесь правил, що стосуються утилізації масла.
- **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, тримайте текстильні вироби, штори або будь-який інший легкозаймистий матеріал на мінімальній відстані 1 м від виходу повітря.
- **УВАГА:** щоб уникнути будь-якої небезпеки, спричиненої випадковим перезавантаженням системи безпеки, цей прилад не можна живити через зовнішній таймер або підключати до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається.



РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Розташуйте прилад таким чином, щоб вилка і розетка були в зоні легкої досяжності.
- Прилад не можна підвішувати.
- Не рекомендується використовувати подовжувач, оскільки він може перегрітися під час роботи обігрівача.
- Ніколи не кладіть шнур живлення на верх обігрівача, коли він ще гарячий.
- Це нормально, якщо вилка та шнур приладу теплі на дотик. Однак надмірно гаряча або деформована вилка чи шнур не є нормальним явищем і може бути наслідком несправності електричної розетки. Несправні розетки необхідно замінити перед використанням приладу. Підключення приладу до пошкодженої розетки може призвести до перегріву шнура живлення або спричинити ризик виникнення пожежі.
- Для того, щоб усунути «новий» запах обігрівача, при першому використанні встановіть його на максимальну потужність принаймні на дві години. Під час

цієї процедури, приміщення, в якому знаходиться обігрівач, необхідно провітрити.

- Якщо пристрій використовується протягом тривалого періоду часу, радимо регулярно перевіряти вилку та розетку електромережі. Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до електрика.
- Перед тим як приборати прилад, переконайтеся, що він повністю охолонув і відключений від розетки.
- Не зберігайте в брудному середовищі.
- Прилад оснащений запобіжним пристроєм, який відключить його в разі випадкового перегріву. Для скидання, будь ласка, зв'яжіться з центром обслуговування клієнтів, див. гарантійний талон.

ВИКОРИСТОВУВАТИ ВІДПОВІДНО ДО ЦІЛЬОВОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Використовуйте цей пристрій тільки так, як описано в цьому посібнику з експлуатації. Будь-яке інше використання буде вважатися використанням не за призначен-

ням. Цей пристрій непридатний для комерційного використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, понесені через неправильне використання приладу. Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання:

- магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- фермерських будинках;
- у готелях, мотелях, готелях типу «ліжко та сніданок» та інших закладах розміщення осіб;

Таке використання анулює гарантію виробника.

HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Egy elektromos készülék használatakor mindig be kell tartani bizonyos biztonsági óvintézkedéseket a tűzveszély, az áramütés és a személyi sérülések elkerülése érdekében. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.



FIGYELEM - ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütés okozta sérülésekhez vezethet.

- Ne használja a melegítőt fürdő, zuhany vagy medence közvetlen közelében.
- Ha a tápkábel sérült, a gyártónak vagy a műszaki szerviznek illetve egy szakképzett személynek kell lecserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
- A készüléket ne helyezze közvetlenül egy rögzített aljzat alá.
- Soha ne használja a melegítőt ruhaneműk szárítására.



FIGYELEM - MAGAS HŐMÉRSÉKLET KOCKÁZATA

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása magas környezeti hőmérséklet, égés vagy forrázás okozta életveszélyes sérülésekhez vezethet.


- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a melegítőt kis szobában, ha a szobát elhagyni képtelen személyek tartózkodnak ott egyedül, kivéve folyamatos felügyelet esetén.

- Ne hagyja a terméket működésben felügyelet nélkül zárt helyen gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek közelében, hogy elkerülje a túl magas szobahőmérsékletet, amely hipertermiát okozhat.

- A hipertermia halálhoz vezethet. A hipertermia tünetei közé tartozik a magas testhőmérséklet, fejfájás, hányinger, hányás, fáradtság, szédülés, ájulás és magas pulzusszám. Ha hipertermiával kapcsolatos tüneteket tapasztal, kapcsolja ki a melegítőt, és forduljon orvoshoz.

- Ne használja a készüléket 4 m² területűnél kisebb szobában.

- **FIGYELEM — A termék bizonyos részei nagyon felmelegedhetnek, és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet fordítson gyermekek vagy sérülékeny személyek jelenlétében.**

- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne fedje le a melegítőt. Ne fedje le a készüléket szigetelő vagy hasonló anyaggal. 



FIGYELEM – EGYÉB KOCKÁZATOK

A figyelmeztetések be nem tartása sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- A melegítőt csak vízszintes és stabil felületen használja.
- Ne használja a melegítőt, ha azt leejtette.
- Ne használja, ha a melegítőn sérülés látható jelei találhatók.

- Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.
- 3 évnél kisebb gyermekeket tartson távol, illetve tartson folyamatos felügyelet mellett.
- 3 és 8 év közötti gyermekek csak be- és kikapcsolhatják a készüléket, feltéve, hogy azt a normál működési helyen helyezték el vagy szerelték be, és hogy a gyermeket felügyelik, illetve ellátták a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokkal, és elmagyarázták a lehetséges kockázatokat.
- 3 és 8 év közötti gyermekeknek nem szabad a készüléket a hálózatba bedugni, tisztítani vagy azon karbantartást végezni.
- 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták, és megértették az ezzel járó kockázatokat.

Csak nem EU-s országok számára:

- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megfelelő utasítást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- Ez a melegítő egy megfelelő mennyiségű speciális olajjal van feltöltve. Olyan javításokat, amelyek az olajtartály felnyitását igénylik, csak a szerviz szolgáltató végezheti el. Az esetleges olajszivárgást jelenteni kell az ügyfélszolgálatnak, tekintse meg a mellékelt garanciát a részletekért.
- A melegítő szétszerelésekor kövesse az olaj ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságra a légkimenettől.
- **FIGYELEM:** a biztonsági rendszer véletlenszerű visszaállásából eredő esetleges károk elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső időzítőn keresztül táplálni vagy egy olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet a kiszolgáló rendszeresen fel- és lekapcsol.

- Hosszabbító vezeték használata nem javasolt, mivel a melegítő működése közben a hosszabbító túlmelegedhet.
- Soha ne helyezze a tápkábelt a melegítő tetejére, miáltal az meleg.
- A készülék dugója és kábele érintésre meleg lehet, ez normális. Mindazonáltal a túlságosan forró vagy deformálódott dugó vagy kábel nem normális jelenség, és a hibás elektromos aljzat következménye lehet. A hibás kimeneteket le kell cserélni a készülék használata előtt. Ha a készüléket egy kopott kimenetbe dugja, annak tápkábele túlmelegedhet, vagy tűzveszélyt okozhat.
- A melegítő „új” szagának eltávolításához állítsa a maximum teljesítményre legalább két órán keresztül az első használatkor. E művelet közben szellőztesse a helyiséget, amelyben a melegítő tartózkodik.
- Ha a készüléket hosszú ideig használja, ajánljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a dugót és az elektromos aljzatot. Kétely esetén forduljon villanyszerelőhöz.
- Mielőtt eltenné a melegítőt, ellenőrizze, hogy az teljesen lehűljön, és ki legyen hűzva az aljzattól.
- Ne tárolja poros légkörben.
- A készülék egy biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely azt kikapcsolja véletlenszerű túlmelegedés következtében. A visszaállításhoz forduljon az ügyfélszolgálathoz, tekintse meg a mellékelt jótállást.


HASZNÁLJA A RENDELTESETI CÉLNAK MEGFELELŐEN

Használja a készüléket a használati utasítás szerint. Minden más felhasználási cél helytelen. Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata során keletkező károkért. Ezt a készüléket csak otthoni felhasználásra szánták. Nem használható:

- üzletekben, irodákban és egyéb munkakörnyezetekben;
- falusi szálláshelyeken;
- hotelekben, motelekben, bed and breakfast szálláshelyeken és egyéb szálláshelyeken;

E típusú használat érvényteleníti a gyártói jótállást.

A készülék ártalmatlanítása

 A leselejtezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni, hanem egy kijelölt szeliktív hulladékgyűjtő szigeten kell elhelyezni.

JAVASLATOK

- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugó és a konnector könnyen elérhető legyen.
- A készüléket ne akassza fel.

Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat některá základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte všechny pokyny.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM


Nedodržení těchto upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem.

- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazény.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem nebo technickým servisním střediskem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo veškerým rizikům.
- Spotřebič nesmí být umístěn bezprostředně pod pevnou zásuvkou.
- Nikdy nepoužívejte ohřívač k sušení prádla.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ VYSOKÉ TEPLoty

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek ohrožení života vysokou okolní teplotou, popáleniny nebo opaření.

- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se pohybují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud na ně není zajištěn stálý dohled.
- Nenechávejte výrobek spuštěný bez dozoru v uzavřeném prostoru v blízkosti dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, aby se zabránili nadměrné teplotě v místnosti, která by mohla způsobit hypertermii.
- Hypertermie může mít za následek smrt. Mezi příznaky hypertermie patří vysoká tělesná teplota, bolest hlavy, nevolnost, zvracení, únava, závratě, mdloby a zrychlený tep. Pokud začnete pociťovat příznaky hypertermie, vypněte ohřívač a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Spotřebič nepoužívejte v místnostech s plochou menší než 4 m².
- **UPOZORNĚNÍ** — Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- **VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Nezakrývejte spotřebič izolačním materiálem nebo podobnými materiály. 



VAROVÁNÍ – JINÁ NEBEZPEČÍ

Nedodržení těchto upozornění může vést ke zranění nebo poškození spotřebiče.

- Ohřívač používejte pouze na vodorovném a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte tento ohřívač, pokud vám upadl.
- Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat a vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Pouze pro země mimo EU:

- Osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nejsou určeny k používání tohoto spotřebiče, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled nebo je nepoučí o používání spotřebiče.
- Tento ohřívač je naplněn přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření olejové nádrže smí provádět pouze servisní pracovník. Jakýkoli únik oleje je třeba nahlásit na zákaznickou linku, podrobnosti viz příložená záruka.
- Při likvidaci ohřívače dodržujte předpisy týkající se likvidace oleje.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** aby se předešlo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním bezpečnostního systému, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí časovač nebo připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán obsluhým programem.

DOPORUČENÍ

- Spotřebič umístěte tak, abyste snadno dosáhli na zástrčku a zásuvku.
- Spotřebič nesmí být zavěšený.
- Použití prodlužovacího kabelu se nedoporučuje, protože během provozu ohříváče by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu.
- Napájecí kabel nikdy nepokládejte na horní část ohříváče, pokud je horký.
- Je normální, že zástrčka a kabel spotřebiče jsou na dotek teplé. Nadměrně horká nebo deformovaná zástrčka nebo kabel však není normální a může být důsledkem vadné elektrické zásuvky. Před použitím spotřebiče je nutné vyměnit vadné zásuvky. Zapojení spotřebiče do opotřebované zásuvky by mohlo vést k přehřátí napájecího kabelu nebo k nebezpečí požáru.
- Abyste odstranili zápach „nového“ chladíče, nastavte jej při prvním použití na maximální výkon alespoň na dvě hodiny. Během této operace musí být místnost, ve které je chladíč umístěn, větrána.
- Pokud je spotřebič používán delší dobu, doporučujeme pravidelně kontrolovat zástrčku a síťovou zásuvku. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře.
- Před odložením spotřebiče se ujistěte, že je zcela vychladlý a odpojený od síťové zásuvky.
- Neskladujte v prašném prostředí.

- Spotřebič je vybaven bezpečnostním zařízením, které jej v případě náhodného přehřátí vypne. Chcete-li resetovat nastavení, obraťte se na oddělení služeb zákazníkům, viz příložená záruka.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÝM POUŽITÍM

Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Všechna ostatní použití jsou považována za nevhodná. Tento spotřebič není vhodný pro komerční použití. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání spotřebiče. Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu používání. Není určen pro používání v:

- obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
- agroturistice;
- hotelech, motelech, penzionech a dalších ubytovacích zařízeních;

Tento způsob použití vede ke ztrátě záruky výrobce.

Likvidace spotřebiče



Neprovádějte likvidaci spotřebiče spolu s domácím odpadem, nýbrž ho odevzdejte do oficiální sběrně.

SK

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Pri používaní elektrospotrebiča by sa vždy mali dodržiavať niektoré základné bezpečnostné opatrenia na zníženie rizika požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny.



VAROVANIA – ELEKTRICKÉ NEBEZPEČENSTVÁ

Dôsledkom nedodržania týchto varovaní môže byť zranenie zásahom elektrickým prúdom.


- Tento ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo stredisko technických služieb alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo všetkým rizikám.
- Spotrebič sa nesmie nachádzať bezprostredne pod pevnou zásuvkou.
- Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie bielizne.



VAROVANIA – NEBEZPEČENSTVÁ VYSOKEJ TEPLOTY

Dôsledkom nedodržania týchto varovaní môže byť život ohrozujúce zranenie vysokou teplotou okolia, popáleniny alebo obareniny.

- **VAROVANIE:** Tento ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, kde osoby nie sú schopné samy opustiť miestnosť, kým nebude zabezpečený ich konštantný dozor.
- Výrobok nenechávajte bez dozoru v ohraničenom priestore okolo detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami, aby ste zabránili nadmerným teplotám v miestnosti, ktoré môžu spôsobiť hypertermiu.
- Dôsledkom hypertermie môže byť smrť. Medzi symptómy hypertermie patria vysoká telesná teplota, bolesť hlavy, nevoľnosť, dávenie, únava, závraty, strata vedomia a rýchly pulz. Ak začnete pociťovať symptómy vzťahujúce sa na hypertermiu, ohrievač vypnite a vyhľadajte lekársku pomoc.

- Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach s rozlohou menšou ako 4 m².
- **VÝSTRAHA** — Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť musíte venovať v prítomnosti detí a zraniteľných osôb.
- **VAROVANIE:** Aby ste zabránili prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Spotrebič nezakrývajte izoláčnym materiálom alebo podobnými materiálmi. 



VAROVANIA – INÉ NEBEZPEČENSTVÁ

Dôsledkom nedodržania týchto varovaní môže byť zranenie alebo poškodenie spotrebiča.

- Tento ohrievač používajte iba na vodorovnej a stabilnej ploche.
- Tento ohrievač nepoužívajte, ak spadol.
- Nepoužívajte, ak sú na ohrievači viditeľné znaky poškodenia.
- Deti by sa so spotrebičom nemali hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa vždy mali držať mimo, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú zapnúť/vypnúť spotrebič pod podmienkou, ak je umiestnený alebo nainštalovaný v zamyšľanej normálnej prevádzkovej polohe a sú pod dozorom alebo dostali pokyn týkajúci sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu s tým spojené nebezpečenstvá.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať a čistiť, ani vykonávať údržbu používateľom.
- Deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyn týkajúci sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu s tým spojené nebezpečenstvá.

Iba pre krajiny mimo EÚ:

- Osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí nemôžu používať tento spotrebič, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyn týkajúci sa použitia spotrebiča od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Tento ohrievač je plnený presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce si otvorenie olejovej nádrže smie vykonávať iba servisný zástupca. Akýkoľvek

únik oleja sa musí oznámiť službe Customer Experience, podrobnosti pozrite v priloženej záruke.

- Pri zošrotovaní ohrievača dodržiavajte nariadenia týkajúce sa likvidácie oleja.
- **VAROVANIE:** Aby sa znížilo riziko požiaru, textilie, záclony alebo iný horľavý materiál udržiavajte v minimálnej vzdialenosti 1 m od výstupného otvoru pre vzduch.
- **VÝSTRAHA:** aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu spôsobenému náhodnému resetu bezpečnostného systému, tento spotrebič nesmie byť zásobovaný cez externý časovač alebo pripojený k obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína pomocným programom.



ODPORÚČANIA

- Spotrebič umiestnite tak, aby zástrčka a zásuvka boli ľahko dosiahnuteľné.
- Spotrebič nesmie byť zavesený.
- Použitie predlžovacieho kábla sa neodporúča, keďže k prehriatiu predlžovacieho kábla môže dôjsť počas prevádzky ohrievača.
- Napájaci kábel nikdy neukladajte na vrchnú časť ohrievača, kým je horúci.
- Je normálne, ak zástrčka a zásuvka spotrebiča bude teplá na dotyk. Avšak, nadmerne horúca alebo deformovaná zástrčka alebo kábel nie sú normálne a môže to byť dôsledok chybnjej elektrickej zásuvky. Chybné zásuvky sa pred použitím spotrebiča musia vymeniť. Zapojenie spotrebiča do opotrebovanej zásuvky môže viesť k prehriatiu napájacieho kábla alebo môže spôsobiť riziko požiaru.
- Aby sa eliminoval „nový“ zápach radiátora, nastavte ho na maximálny výkon na aspoň dve hodiny pri prvom použití. Počas tohto úkonu sa miestnosť, v ktorej sa radiátor nachádza, musí vetrať.
- Ak sa spotrebič používa po dlhé časové obdobia, odporúčame pravidelnú kontrolu zástrčky a zásuvky. V prípade pochybností sa poraďte s elektrikárom.
- Pred odložením spotrebiča sa uistite, či je úplne vychladnutý a odpojený zo sieťovej zásuvky.
- Neskladujte v prašných prostrediach.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré ho vypne v prípade náhodného prehriatia. Na resetovanie sa skontaktujte so službou Customer Experience, pozrite priloženú záruku.

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÝM POUŽITÍM

Tento spotrebič používajte iba podľa opisu v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nenáležité. Tento spotrebič nie je vhodný na obchodné použitie. Výrob-

ca nie je zodpovedný za poškodenie spôsobené nenáležitým používaním spotrebiča. Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nie je povolené jeho používanie v:

- obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch;
- budovách vidieckej turistiky;
- hoteloch, moteloch, zariadeniach s nocľahom a raňajkami a iných ubytovacích zariadeniach;

Tento typ použitia spôsobí neplatnosť záruky výrobcu.

Likvidácia spotrebiča



Nelikvidujte spotrebič spoločne s komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho v autorizovanom zbernom stredu.

PL OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia uważnie przeczytać całą instrukcję.



OSTRZEŻENIA - ZAGROŻENIA ELEKTRYCZNE

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia wynikające z porażenia prądem.

- Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy oddać urządzenie do producenta, centrum serwisowego lub wykwalifikowanej osoby w celu wymiany przewodu i uniknięcia wszelkiego ryzyka.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.
- Nigdy nie używać grzejnika do suszenia prania.



OSTRZEŻENIA - ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z WYSOKĄ TEMPERATURĄ

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia zagrażające życiu na skutek wysokiej temperatury, oparzenia lub poparzenia.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać grzejnika w małych przestrzeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru w zamkniętej przestrzeni w pobliżu dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, aby uniknąć nadmiernej temperatury, która może spowodować hipertermię.
- Hipertermia może prowadzić do śmierci. Objawami hipertermii są podwyższona temperatura ciała, ból

głowy, nudności, wymioty, zmęczenie, zawroty głowy, omdlenia i przyspieszone tętno. W przypadku wystąpienia objawów hipertermii, należy wyłączyć grzejnik i skontaktować się z lekarzem.

- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4 m².
- **UWAGA — Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.**
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać grzejnika. Nie przykrywać urządzenia materiałem izolacyjnym lub podobnymi.



OSTRZEŻENIA - INNE ZAGROŻENIA

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

- Używać grzejnika wyłącznie na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Nie używać grzejnika, jeśli został upuszczony.
- Nie używać grzejnika w przypadku widocznych oznak uszkodzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez opieki.
- Należy trzymać dzieci w wieku poniżej 3 lat z dala od urządzenia, chyba że pozostają pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej, przewidzianej pozycji oraz, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinformowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych.
- Dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograni-

czonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinformowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Tylko w krajach spoza UE:

- Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy nie powinny korzystać z urządzenia, chyba że będą nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat prawidłowego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Omawiany grzejnik jest wypełniony precyzyjną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika z olejem mogą być wykonywane wyłącznie przez przedstawiciela serwisu. Wszelkie wycieki oleju należy zgłosić do Działu Obsługi Klienta. Szczegóły wskazano w załączonej karcie gwarancyjnej.
- W przypadku utylizacji grzejnika przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymać tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- **UWAGA:** w celu uniknięcia zagrożenia spowodowanego przypadkowym zresetowaniem systemu bezpieczeństwa, urządzenie nie może być obsługiwane przez zewnętrzny zegar sterujący lub podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.



ZALECENIA

- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby wtyczka i gniazdko były łatwo dostępne.
- Urządzenia nie wolno zawieszać.
- Nie zaleca się stosowania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu podczas pracy grzejnika.
- Nigdy nie umieszczać przewodu zasilającego na grzejniku, gdy jest on gorący.
- Normalne jest, że wtyczka i przewód urządzenia są ciepłe w dotyku. Jednak nadmiernie gorąca lub zdeformowana wtyczka lub przewód są oznaką uszkodzenia, którego przyczyną może być wadliwe gniazdko elektryczne. Wymień uszkodzone gniazdko przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Podłączenie urządzenia do wadliwego gniazdko może spowodować przegrzanie przewodu zasilającego lub ryzyko pożaru.
- Aby wyeliminować zapach „nowości”, przy pierwszym użyciu ustawić grzejnik na maksymalnej mocy na co najmniej dwie godziny. Podczas tego procesu, pomieszczenie w którym znajduje się grzejnik, musi być wenty-

lowane.

- Jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się regularne sprawdzanie wtyczki i gniazdka sieciowego. W razie wątpliwości skonsultować się z elektrykiem.
- Przed odłożeniem urządzenia upewnić się, że jest ono całkowicie schłodzone i odłączone od gniazdka zasilania.
- Nie przechowywać w zapyłonym otoczeniu.
- Grzejnik jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które powoduje wyłączenie w przypadku przegrzania. W celu zresetowania, skontaktować się z Działem Obsługi Klienta. Szczegóły wskazano w załączonej karcie gwarancyjnej.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano jego użycia w:

- sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwach agroturystycznych;
- hotelach, motelach, pensjonatach typu B&B i innych obiektach noclegowych;

Taki sposób użytkowania unieważnia gwarancję producenta.

POLSKA: AKTUALNE INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA PRODUKTÓW (ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia w powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

Når man brukes et elektrisk apparatet, må man følge noen grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger for å redusere brannrisiko, elektriske støt og personskade. Les alle disse anvisningene nøye før apparatet tas i bruk.



ADVARSLER – ELEKTRISKE FARE


Manglende overholdelse av disse advarslene kan forårsake skader på grunn elektriske støt.

- Ikke bruk varmeovnen i nærheten av badekar, dusjer eller svømmebasseng.
- Hvis strømkabelen er skadet må den byttes av produsenten selv, eller eventuelt av et teknisk servicesenter eller en kvalifisert person for å unngå alle risikoer.
- Apparatet må ikke befinne seg rett under en stikkontakt.
- Ikke bruk varmeovnen til å tørke klær.



ADVARSLER – FARE FORBUNDET MED HØY TEMPERATUR

Manglende overholdelse av disse advarslene kan forårsake livstruende skader på grunn av høye temperaturer, forbrenninger eller skolding.

- **ADVARSEL:** Ikke bruk denne varmeovnen i små rom med personer som ikke er i stand til forlate rommet på egenhånd, hvis ikke disse holdes under konstant oppsyn.
- Ikke la produktet stå på ubevoktet på små steder rundt småbarn, eller individer med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, da høye temperaturer kan forårsake hypertermi.
- Hypertermi kan resultere i død. Symptomer på hypertermi kan være høy kroppstemperatur, hodepine, kvalme, oppkast, trøtthet, svimmelhet, besvimelse og høy puls. Hvis du begynner å kjenne symptomer som kan minne om hypertermi, slå av varmeapparatet og søk legehjelp.
- Ikke bruk apparatet i rom som er mindre enn 4 m² areal.
- **OBS! — Noen deler på dette apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger. Vær særlig oppmerksom på steder hvor det befinner seg barn og sårbare personer.**
- **ADVARSEL:** Ikke dekk til varmeovnen, da dette kan forårsake overoppheting. Ikke dekk til ap- 



ADVARSLER – ØVRIGE FARE

Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til personskader eller skader på apparatet.

- Bruk denne varmeovnen utelukkende på en rett og stabil overflate.
- Ikke bruk varmeovnen hvis det har falt på bakken.
- Ikke bruk hvis varmeovnen har tydelige tegn på skader.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn under 3 år må holdes på avstand hvis de ikke holdes under konstant oppsyn.
- Barn fra 3 år til 8 år må kun slå apparatet på/av hvis det er blitt plassert og installert i sin tiltenkte bruksposisjon, og de holdes under konstant oppsyn eller instrueres i sikker bruk av apparatet og forstår hvilke farer som er involvert.
- Barn mellom 3 og 8 år må ikke koble til, regulere og rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold.
- Barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske og mentale kapasiteter, eller som har manglende erfaring og kjennskap kan brukes apparatet, men bare hvis de overvåkes eller læres opp til å bruke apparatet på en sikker måte og forstår hvilke farer de kan utsettes for.

For land utenfor EU:

- Apparatet kan ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, samt personer med mangelfull erfaring eller kunnskap, gitt at disse ikke holdes under oppsyn, eller har vært gjenstand for opplæring i bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Denne varmeovnen er fylt med en nøyaktig mengde spesialolje. Reparasjoner som krever åpning av oljebeholderen skal kun gjøres av serviceteknikere. Enhver oljelekkasje må varsles til kundeservice, se vedlagt garanti for ytterligere informasjon.
- Når varmeovnen skal skrapes må man følge gjeldende forskrifter for kassering av oljer.
- **ADVARSEL:** For å redusere brannrisiko må tøy, gardiner eller andre antennelige materialer holdes minst 1 m fra luftutløpet.
- **OBS!** For å unngå farer forårsaket av uforutsett tilbakestilling av sikkerhetssystemet, må dette apparatet ikke forsynes av en ekstern timer eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av enheten.



ANBEFALINGER

- Sett apparatet på en måte som gjør at støpsel og uttak

- kan nås enkelt.
- Apparaten må ikke henge.
- Bruk av skjøteledninger er ikke anbefalt, da overoppheting i ledningen kan forekomme under bruk av varmeovnen.
- Ikke legg strømkabelen på varmeovnen når den er varm.
- Det er normalt at apparatets støpsel og ledning kjennes varme. For varme støpsler eller ledninger er dog ikke normalt og kan være forårsaket av et defekt strømuttak. Defekte strømuttak må skiftes ut før apparatet tas i bruk. Hvis man plugger til apparatet i et slitt strømuttak kan dette føre til overoppheting i strømkabelen eller føre til brannrisiko.
- For å fjerne radiatorens "nylukt", må man sette den på maksimal effekt i minst to timer når den brukes for første gang. Under denne operasjonen må rommet hvor radiatoren befinner seg være godt ventilert.
- Hvis apparatet brukes over lengre tid, anbefales det å sjekke støpsel og kontakt regelmessig. Kontakt en elektriker hvis du er i tvil.
- Før apparatet settes bort, må det avkjøles fullstendig og kobles fra strømforsyningen.

- Ikke oppbevar i støvete omgivelser.
- Apparaten er utstyrt med en sikkerhetsinnretning som vil slå det av hvis det oppstår en uforutsett overoppheting. For å tilbake stille bes man kontakte kundeservice.

BRUK I SAMSVAR MED TILTENKT BRUK

Bruk dette apparatet som beskrevet i denne instruksjonsboken. All annen bruk må anses som feil. Dette apparatet er ikke egnet til kommersiell bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil bruk av apparatet. Denne kaffemaskinen er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Følgende bruk er ikke tillatt:

- Butikker, kontorer og andre arbeidssteder.
- Gårdsturisme.
- Hotell, motell, bed & breakfast og andre typer overnattingssteder med romutleie.

Denne type bruk vil gjøre produsentens garanti ugyldig.

SV

SÄKERHETSVARNINGAR

När du använder någon elektrisk apparat bör vissa grundläggande säkerhetsåtgärder alltid iakttas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador. Läs alla instruktioner noggrant innan du använder apparaten.



VARNINGAR – ELEKTRISKA RISKER


Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till skador på grund av elektriska stötar.

- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av ett badrum, dusch eller pool.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller det tekniska servicecentret eller av en kvalificerad person för att undvika risker.
- Apparaten får inte placeras omedelbart under ett fast vägguttag.
- Använd aldrig värmaren för att torka tvätt.



VARNINGAR – RISKER FÖR HÖG TEMPERATUR

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till livshotande skador på grund av höga omgivningstemperaturer, brännskador eller skällningar.

- **VARNING:** Använd inte denna värmare i små rum när personer inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig övervakning tillhandahålls.
- Lämna inte produkten igång utan uppsikt i ett begränsat utrymme runt barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga för att undvika alltför höga rumstemperaturer som kan orsaka hypertermi.
- Hypertermi kan leda till död. Symtom på hypertermi inkluderar hög kroppstemperatur, huvudvärk, illamående, kräkningar, trötthet, yrsel, svimning och snabb puls. Om du börjar uppleva symtom relaterade till hypertermi, stäng av värmaren och sök läkarvård.
- Använd inte apparaten i rum med utrymmen under 4 m².
- **FÖRSIKTIGHET — Vissa delar av denna produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor är närvarande.**
- **VARNING:** För att undvika överhettning, täck inte över värmaren. Täck inte över apparaten med isoleringsmaterial eller liknande material. 



VARNINGAR – ANDRA RISKER

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till person-

skada eller skada på apparaten.

- Använd endast denna värmare på en horisontell och stabil yta.
- Använd inte denna värmare om den har tappats.
- Använd inte om det finns synliga tecken på skador på värmaren.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte rengöra apparaten eller utföra servicearbeten på den utan övervakning.
- Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.
- Barn från 3 år och under 8 år får endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller installerats i avsedd normal driftsposition och de har fått övervakning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.
- Barn i åldern från 3 år och under 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- Barn i åldern från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får använda denna apparat om de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade.

Endast för länder utanför EU:

- Personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap är inte avsedda att använda denna apparat, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna värmare är fylld med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast utföras av serviceagenten. Eventuellt oljeläckage måste rapporteras till Customer Experience, se bifogad garanti för detaljer.
- Vid skrotning av värmaren, följ föreskrifterna för bortskaffande av olja.
- **WARNING:** För att minska risken för brand, håll textilier, gardiner eller annat brandfarligt material på minst 1 m avstånd från luftutloppet.
- **FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara orsakad av en oavsiktlig återställning av säkerhetssystemet, får denna apparat inte försörjas via en extern timer eller vara ansluten till en krets som regelbundet slås på och av av redskapet.



REKOMMENDATIONER

- Placera apparaten så att stickkontakten och uttaget lätt

kan nås.

- Enheten får inte hängas upp.
- Installation av förlängningssladd rekommenderas inte, eftersom installation av en förlängningssladden kan överhettas under värmarens funktion.
- Placera aldrig strömkabeln ovanpå värmaren när den är varm.
- Det är normalt att apparatens kontakt och sladd känns varma vid beröring. En för varm eller deformerad kontakt eller sladd är dock inte normalt och kan vara resultatet av ett defekt eluttag. Defekta uttag måste bytas ut innan du använder apparaten. Att ansluta apparaten till ett slitet uttag kan leda till överhettning av nätsladden eller kan orsaka brandrisk.
- För att eliminera kylarens "nya" lukt, ställ in den på maximal effekt i minst två timmar när den används för första gången. Under denna operation måste rummet där radiatoren är placerad ventileras.
- Om apparaten används under långa perioder rekommenderar vi att du kontrollerar stickkontakten och eluttaget regelbundet. Kontakta en elektriker om du är osäker.
- Innan du lägger undan apparaten, se till att den är helt nedkyld och urkopplad från vägguttaget.
- Förvara inte i dammiga miljöer.
- Apparaten är utrustad med en säkerhetsanordning som stänger av den vid oavsiktlig överhettning. För att återställa, vänligen kontakta Customer Experience, se bifogad garanti.

ANVÄND I ENLIGHET MED ANVÄNDNING

Använd endast denna apparat enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning anses vara olämplig. Denna apparat är inte lämplig för kommersiellt bruk. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning av apparaten. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas

- butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- på lantgårdshotell;
- hotell, motell, bed and breakfast och andra boendefaciliteter;

Denna typ av användning ogiltigförklarar tillverkarens garanti.

Bortskaffande av apparaten



Ska apparaten inte kastas bland hushållsoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.

Når du bruger et elektrisk apparat, skal du altid overholde nogle grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs omhyggeligt hele vejledningen inden apparatet tages i brug.



ADVARSLER – ELEKTRISKE FARE


Tilsidesættelse af disse advarsler kan medføre personskader pga. elektrisk stød.

- Brug ikke varmeapparatet i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter eller af en kvalificeret person for at undgå enhver risiko.
- Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en fast stikkontakt.
- Brug aldrig varmeapparatet til at tørre vasketøj.



ADVARSLER – FARE FOR HØJE TEMPERATURER

Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre livsfarlige personskader pga. høj omgivelsestemperatur, forbrændinger eller skoldninger.

- **ADVARSEL:** Brug ikke varmeapparatet i små rum med personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre de er under konstant opsyn.
- Lad ikke produktet køre uden opsyn i et afgrænset rum i nærheden af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner for at undgå for høje rumtemperaturer, som kan forårsage hypertermi.
- Hypertermi kan resultere i død. Symptomerne på hypertermi omfatter høj kropstemperatur, hovedpine, kvalme, opkastning, træthed, svimmelhed, besvimelse og hurtig puls. Hvis du begynder at opleve symptomer på hypertermi, skal du slukke for varmeapparatet og søge lægehjælp.
- Brug ikke apparatet i rum med et areal på under 4 m².
- **PAS PÅ — Nogle dele af produktet kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Man skal være særlig opmærksomhed, når der er børn og sårbare personer til stede.**
- **ADVARSEL:** For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke tildækkes. Dæk ikke apparatet til med isolerende materiale eller lignende. 



ADVARSLER – ANDRE FARE

Tilsidesættelse af disse advarsler kan medføre personskader

eller beskadigelse af maskinen.

- Brug kun varmeapparatet på en vandret og stabil overflade.
- Brug ikke varmeapparatet, hvis det har været tabt.
- Brug det varmeapparatet, hvis der er synlige tegn på skader.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse er ikke tilladt for børn, med mindre de er under overvågning.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn over 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.
- Børn over 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Børn, der mindst er 8 år gamle, og personer med nedsatte fysiske, sanselige og mentale evner eller uden erfaring eller kendskab til apparatet, må udelukkende bruge apparatet under overvågning eller efter at have fået instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde, og hvis de er i stand til at forstå de mulige risici.

Kun for lande uden for EU:

- Personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden må ikke bruge dette apparat, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Varmeapparatet er fyldt med en præcis mængde specialolie. Reparationer, der kræver åbning af oliebeholderen, må kun udføres af kundeservice. Enhver olielækage skal rapporteres til Customer Experience, se vedlagte garanti for detaljer.
- Når varmeapparatet skrottes, skal man følge reglerne for bortskaffelse af olie.
- **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for brand skal du holde tekstiler, gardiner eller andet brændbart materiale i en afstand af mindst 1 m fra luftudtaget.
- **PAS PÅ:** For at undgå enhver fare forårsaget af en utilsigtet nulstilling af sikkerhedssystemet må apparatet ikke forsynes via en ekstern timer eller tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsselskabet.



ANBEFALINGER

- Anbring apparatet, så stikket og stikkontakten er nem-

- me at nå.
- Apparatet må ikke hænges op.
- Det frarådes at bruge forlængerledning, da der kan opstå overophedning af forlængerledningen under varmeapparatets drift.
- Anbring aldrig el-ledningen oven på varmeapparatet, mens det er varmt.
- Det er normalt, at apparatets stik og ledning føles varme at røre ved. Men et meget varmt eller deformert stik eller ledning er ikke normalt og kan skyldes en defekt stikkontakt. Defekte stikkontakter skal udskiftes, før apparatet tages i brug. Hvis apparatets stik sættes i en slidt stikkontakt, kan det resultere i overophedning af el-ledningen eller medføre risiko for brand.
- For at fjerne radiatorens lugt af "ny" skal den indstilles til maksimal effekt i mindst to timer, når den bruges første gang. Under denne drift skal rummet, hvor radiatoren er placeret, være ventileret.
- Hvis apparatet bruges i længere tid, anbefaler vi, at du kontrollerer stikket og stikkontakten regelmæssigt. Kontakt en elektriker, hvis du er i tvivl.
- Før du sætter apparatet væk, skal du sørge for, at det er helt afkølet, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Må ikke opbevares i støvede omgivelser.
- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning,

som slukker for det i tilfælde af utilsigtet overophedning. Kontakt Customer Experience for at nulstille det. Se vedlagte garanti.

BRUG I OVERENSSTEMMELSE MED DEN TILSIGTE BRUG

Brug kun dette apparat som beskrevet i denne brugsanvisning. Al anden anvendelse anses for ukorrekt. Maskinen er ikke egnet til kommerciel brug. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader, som følge af ukorrekt brug af apparatet. Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til brug i:

- butikker, kontorer og arbejdsmiljøer;
- bondegårdsferiehuse;
- hoteller, moteller, bed and breakfast og andre overnatningsfaciliteter;

Denne type brug gør producentens garanti ugyldig.

Bortskaffelse af apparatet



Må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, det skal derimod afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

FI TURVAVAROITUKSET

Kaikkia sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava joitakin perusturvallisuustoimenpiteitä tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



VAROITUKSET - SÄHKÖVAARAT

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun aiheuttamiin vammoihin.

- Älä käytä lämmitintä, jos laitteen välittömässä läheisyydessä on kylpyamme, suihku tai uima-allas.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai teknisen huoltokeskuksen tai pätevän henkilön toimesta kaikkien riskien välttämiseksi.
- Laitetta ei saa sijoittaa välittömästi kiinteän pistorasian alapuolelle.
- Älä koskaan käytä lämmitintä pyykin kuivaamiseen.




VAROITUKSIA - KORKEAN LÄMPÖTILAVAARAT

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa

hengenvaarallisia vammoja, jotka johtuvat korkeasta ympäristön lämpötilasta, palovammoista tai kuumennuksesta.

- **VAROITUS:** Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, jos henkilöt eivät pysty poistumaan huoneesta yksin, ellei heitä ole jatkuvasti valvottu.
- Älä jätä laitetta toimimaan ilman valvontaa ahtaassa tilassa lasten ja sellaisten henkilöiden läheisyydessä, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky, jotta vältetään liian korkea huonelämpötila, joka voi aiheuttaa lämpöhalvauksen.
- Lämpöhalvaus voi johtaa kuolemaan. Lämpöhalvauksen oireita ovat korkea ruumiinlämpö, päänsärky, pahoinvointi, oksentelu, väsymys, huimaus, pyörtäminen ja nopea pulssi. Jos sinulla alkaa esiintyä lämpöhalvaukseen liittyviä oireita, sammuta lämmitin ja hakeudu lääkäriin.
- Älä käytä laitetta alle 4 m² tiloissa.
- **VAROVAISUUTTA - Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä silloin, kun paikalla on lapsia ja haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä.**

- **VAROITUS:** Älä peitä lämmitintä ylikuumentamisen välttämiseksi. Älä peitä laitetta eristysmateriaalilla tai vastaavilla materiaaleilla. 



VAROITUKSIA – MUUT VAARAT

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

- Käytä tätä lämmitintä vain vaakasuoralla ja vakaalla alustalla.
- Älä käytä tätä lämmitintä, jos se on pudonnut.
- Älä käytä, jos lämmittimessä on näkyviä merkkejä vaurioista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle/pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoitettuun tavanomaiseen käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta verkkovirtaan, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Vain EU:n ulkopuolisille maille:

- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, eivät saa käyttää tätä laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä.
- Tämä lämmitin on täytetty tarkalla määrällä erikoisöljyä. Korjaukset, jotka edellyttävät öljysäiliön avaamista, saa tehdä vain huoltoliike. Kaikista öljyvuoista on ilmoitettava asiakaspalautepalveluun, katso lisätietoja liitteenä olevasta takuusta.
- Noudata lämmittimen rulluttamisessa öljyn hävittämistä koskevia määräyksiä.
- **VAROITUS:** Tulipalon vaaran vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot tai muu syttyvä materiaali vähintään 1 metrin etäisyydellä ilman ulostuloaukosta.
- **VAROVAISUUTTA:** Jotta vältettäisiin turvajärjestelmän tahattomasta nollautumisesta aiheutuva vaara, tätä laitetta ei saa syöttää ulkoisen ajastimen kautta eikä kytkeä

virtapiiriin, joka kytkeytyy säännöllisesti päälle ja pois päältä sähkölaitoksen toimesta.



SUOSITUKSET

- Aseta laite niin, että pistoke ja pistorasia ovat helposti saavutettavissa.
- Laitetta ei saa ripustaa.
- Jatkojohdon käyttöä ei suositella, koska jatkojohto voi ylikuumentua lämmittimen käytön aikana.
- Älä koskaan aseta virtajohtoa lämmittimen päälle sen ollessa kuuma.
- On normaalia, että laitteen pistoke ja johto tuntuvat lämpimiltä. Liian kuuma tai epämuodostunut pistoke tai johto ei kuitenkaan ole normaali, vaan se voi johtua viallisesta pistorasiasta. Vialliset pistorasiat on vaihdettava ennen laitteen käyttöä. Laitteen kytkeminen kuluneeseen pistorasiaan voi johtaa virtajohtojen ylikuumentumiseen tai aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Jotta sähköpatterin ”uuden” haju poistuu, aseta se maksimitelholle vähintään kahdeksi tunniksi, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa. Tämän toimenpiteen aikana huone, jossa sähköpatteri sijaitsee, on tuuletettava.
- Jos laitetta käytetään pitkiä aikoja, suosittelemme tarkastamaan pistokkeen ja pistorasian säännöllisesti. Jos olet epävarma, ota yhteys sähköasentajaan.
- Varmista ennen laitteen poistamista käytöstä, että se on täysin jäähtynyt ja irrotettu pistorasiasta.
- Älä säilytä pölyisissä tiloissa.
- Laite on varustettu turvalaitteella, joka sammuttaa laitteen, jos se ylikuumentuu vahingossa. Nollaamiseksi, ota yhteys asiakaspalautepalveluun. Ks. ohjeinen takuu.

KÄYTTÖ KÄYTTÖTARKOITUKSEN MUKAISESTI

Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi. Tämä laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi:

- kaupat, toimistot ja muut työympäristöt
- maatilamatkailuun käytetyissä tiloissa
- hotellit, motellit, aamiaismajoitus ja muut majoitusliikkeit

Tällainen käyttö mitätöi valmistajan takuun.

Laitteen hävitys



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteen tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

Pri korištenju bilo kojeg električnog uređaja uvijek se trebaju pridržavati nekih osnovnih sigurnosnih mjera kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i ozljeda osoba. Pažljivo pročтайте sve upute prije uporabe uređaja.



OPREZ – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA


Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do ozljeda strujnim udarom.

- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili tehnički servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegli bilo kakvi rizici.
- Uređaj se ne smije nalaziti neposredno ispod fiksne utičnice.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za sušenje rublja.



OPREZ – OPASNOST OD OPEKLINA

Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do ozljeda opasnih po život uslijed visokih temperatura okoline, opekline ili opeklina.

- **OPREZ:** Ne koristite ovu grijalicu u malim prostorijama kada osobe nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako im je osiguran stalni nadzor.
- Ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora u zatvorenom prostoru oko djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti kako biste izbjegli previsoke sobne temperature koje mogu uzrokovati hipertermiju.
- Hipertermija može dovesti do smrti. Simptomi hipertermije uključuju visoku tjelesnu temperaturu, glavobolju, mučninu, povraćanje, umor, vrtoglavicu, nesvjesticu i ubrzan puls. Ako počnete osjećati simptome povezane s hipertermijom, isključite uređaj i potražite liječničku pomoć.
- Ne koristite uređaj u prostorijama manje od 4 m².
- **OPREZ — Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Posebnu pozornost treba posvetiti tamo gdje su prisutna djeca i ranjive osobe.**
- **OPREZ:** Da bi se izbjeglo pregrijavanje, nemojte prekrivati uređaj. Ne prekrivajte uređaj izolacijskim ili sličnim materijalima. 



OPREZ – OSTALE OPASNOSTI

Nepoštivanje ovih upozorenja može rezultirati ozljedama ili oštećenjem uređaja.

- Koristite ovaj grijač samo na vodoravnoj i stabilnoj površini.
- Nemojte koristiti ovaj grijač ako vam je ispao.
- Nemojte koristiti ako postoje vidljivi znakovi oštećenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina smiju samo uključivati/isključivati uređaj pod uvjetom da je spojen i postavljen u pravilan radni položaj te da ih se stalno nadzire i da dobivaju upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i koje su moguće opasnosti.
- Djeca između 3 i 8 godina ne smiju umetati utikač, podešavati i čistiti uređaj ili provoditi postupke održavanja.
- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja mogu koristiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju opasnosti koje su uključene.

Samo za zemlje koje nisu članice EU:

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ne namjeravaju koristiti ovaj uređaj, osim ako nisu pod nadzorom ili ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne podučava o korištenju uređaja.
- Ovaj uređaj je napunjen točno određenom količinom specijalnog ulja. Popravke koji zahtijevaju otvaranje spremnika za ulje smije izvoditi samo serviser. Svako curenje ulja mora se prijaviti korisničkom servisu, detalje pogledajte u priloženom jamstvu.
- Prilikom odlaganja uređaja pridržavajte se propisa koji se odnose na zbrinjavanje ulja.
- **OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na minimalnoj udaljenosti od 1 m od izlaza zraka.
- **OPREZ:** kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost uzrokovanu slučajnim resetiranjem sigurnosnog sustava, ovaj se uređaj ne smije napajati preko vanjskog mjerača vremena ili spojen na krug koji redovito uključuje i isključuje elektroenergetska tvrtka.



PREPORUKE

- Postavite uređaj tako da utikač i utičnica budu lako dostupni.
- Aparat ne smije biti obješen.
- Ne preporuča se uporaba produžnog kabela jer može doći do pregrijavanja produžnog kabela tijekom rada grijača.
- Nikada ne stavljajte kabel za napajanje na grijač dok je vruć.
- Normalno je da su utikač i kabel uređaja topli na dodir. Međutim, prevrući ili deformirani utikač ili kabel nisu normalni i mogu biti rezultat neispravne električne utičnice. Neispravne utičnice moraju se zamijeniti prije uporabe uređaja. Uključivanje uređaja u istrošenu utičnicu može dovesti do pregrijavanja kabela za napajanje ili može izazvati opasnost od požara.
- Kako biste uklonili "novi" miris radijatora, pri prvom korištenju radijator postavite na maksimalnu snagu najmanje dva sata. Tijekom ove operacije, prostorija u kojoj se nalazi radijator mora biti ventilirana.
- Ako se uređaj koristi dulje vrijeme, preporučujemo da redovito provjeravate utikač i utičnicu. Ako ste u nedoumici, obratite se električaru.

- Prije nego što odložite uređaj, provjerite je li potpuno ohlađen i isključen iz utičnice.
- Nemojte skladištiti u prašnjavim okruženjima.
- Aparat je opremljen sigurnosnim uređajem koji će ga isključiti u slučaju slučajnog pregrijavanja. Za resetiranje obratite se Službi za korisnička iskustva, pogledajte priloženo jamstvo.

KORISTITI U SKLADU S NAMJENSKOM UPORABOM

Koristite ovaj uređaj samo onako kako je opisano u ovom priručniku s uputama. Sva druga upotreba smatra se neprikladnom. Ovaj aparat nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem aparata. Ovaj aparat je namijenjen samo za kućansku upotrebu. Nije namijenjen za uporabu u:

- kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- agroturističkim gospodarstvima;
- hotelima, motelima, pansionima i drugim smještajnim kapacitetima;

Ova vrsta uporabe poništava jamstvo proizvođača.

SL

VARNOSTNA OPOZORILA

Pri uporabi katere koli električne naprave morate vedno upoštevati nekatere osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate tveganje požara, električnega udara in poškodb oseb. Pred uporabo aparata natančno preberite vsa navodila.



OPOZORILA – ELEKTRIČNA NEVARNOST

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči poškodbe zaradi električnega udara.

- Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, prhe ali bazena.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali tehnični servis ali usposobljena oseba, da se izognete vsakemu tveganju.
- Naprava ne sme biti nameščena neposredno pod fiksno vtičnico.
- Nikoli ne uporabljajte grelnika za sušenje perila.



OPOZORILA – NEVARNOST ZARADI VISOKE TEMPERATURE

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrtno nevarne

poškodbe zaradi visoke temperature okolja, ožganine ali opekline.

- **OPOZORILO:** Tega grelnika ne uporabljajte v majhnih prostorih, kjer so v njih osebe, ki ne morejo same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalni nadzor.
- Izdelka ne pustite teči brez nadzora v zaprtem prostoru okoli otrok in oseb z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, da se izognete previsokim temperaturam v prostoru, ki lahko povzročijo hipertermijo.
- Hipertermija lahko privede do smrti. Simptomi hipertermije vključujejo visoko telesno temperaturo, glavobol, slabost, bruhanje, utrujenost, omotico, omedlevico in povečan utrip. Če začnete čutiti simptome, povezane s hipertermijo, izklopite grelec in poiščite zdravniško pomoč.
- Hipertermija lahko povzroči smrt, če je območje manjše od 4 m².
- **POZOR** — Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti tam, kjer so prisotni otroci in ranljive osebe.
- **OPOZORILO:** Da preprečite pregrevanje, grelnika ne prekrivajte. Naprave ne prekrivajte z

izolacijskim ali podobnim materialom.



OPOZORILA – DRUGE NEVARNOSTI

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo na napravi.

- Ta grelnik uporabljajte samo na vodoravni in stabilni površini.
- Grelnika ne uporabljajte, če vam je padel.
- Ne uporabljajte, če so na grelniku vidni znaki poškodb.
- Otroci naj se z napravo ne igrajo.
- Naprave na smejo čistiti in na njej izvajati vzdrževalne posege otroci, če niso pod nadzorom.
- Otroke, mlajše od 3 let, morate držati oddaljene, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 let do manj kot 8 let, smejo vklopiti/izklopiti napravo samo pod pogojem, da je bila postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem delovnem položaju in da so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in da razumejo s tem povezane nevarnosti.
- Otroci, stari od 3 let do manj kot 8 let, ne smejo priklapljati, nastavljanje in čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane s tem.

Samo za države, ki niso članice EU:

- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja niso primerne za uporabo te naprave, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave.
- Ta grelec je napolnjen z natančno določeno količino posebnega olja. Popravila, ki zahtevajo odpiranje posode za olje, lahko opravi samo servis. Vsakršno puščanje olja je treba prijaviti usluzi strankam, za podrobnosti glejte priloženo garancijo.
- Pri odstranjevanju grelnika upoštevajte predpise o odstranjevanju olja.
- **OPOZORILO:** Da zmanjšate nevarnost požara, naj bodo tekstil, zavese ali kateri koli drug vnetljiv material najmanj 1 m oddaljeni od izhodne odprtine za zrak.
- **POZOR:** da bi se izognili kakršni koli nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve varnostnega sistema, te naprave ne smete napajati prek zunanega časovnika ali priključiti na tokokrog, ki ga redno vklaplja in izklaplja pripomoček.



PRIPOROČILA

- Napravo postavite tako, da sta vtič in vtičnica zlahka dosegljiva.
- Naprave ne smete obesiti.
- Uporaba podaljška ni priporočljiva, saj lahko med delovanjem grelnika pride do pregretja podaljška.
- Napajalnega kabla nikoli ne polagajte na grelnik, ko je vroč.
- Normalno je, da sta vtič in kabel naprave topla na dotik. Vendar pa prevroč ali deformiran vtič ali kabel ni običajen in je lahko posledica okvarjene električne vtičnice. Okvarjene vtičnice je treba pred uporabo aparata zamenjati. Priključitev naprave v obrabljeno vtičnico lahko povzroči pregrevanje napajalnega kabla ali povzroči nevarnost požara.
- Za odstranitev vonja "po novem" radiatorja, ga nastavite na najvišjo moč za vsaj dve uri. Med tem postopkom mora biti prostor, v katerem je radiator, prezračen.
- Če aparat uporabljate dlje časa, priporočamo, da redno preverjate vtič in omrežno vtičnico. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.
- Preden napravo pospravite, se prepričajte, da je popolnoma ohlajena in da je vtič izključen iz omrežne vtičnice.
- Ne shranjujte v prašnem okolju.
- Naprava je opremljena z varnostno napravo, ki jo izklopi v primeru nenamerne pregrevanja. Za ponastavitev se obrnite na usluzo strankam, glejte priloženo garancijo.

UPORABLJAJTE V SKLADU Z NAMENOM UPORABE

To napravo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsako drugo uporabo se šteje za nenamensko. Ta naprava ni primerna za komercialno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe aparata. Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v:

- trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na turističnih kmetijah;
- hotelih, motelih, nočitvah z zajtrkom in drugih nastanitvenih objektih;

Ta vrsta uporabe razveljavi garancijo proizvajalca.

Odstranitev aparata



Ne odstranjujte aparata skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč ga odnesite na pooblaščen center za zbiranje in recikliranje.

При използване на всеки електрически уред винаги трябва да се спазват някои основни предпазни мерки, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване на хора. Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОПАСНОСТИ

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до нараняване от електрически удар.

- Не използвайте този отоплителен уред в непосредствена близост до баня, душ или плувен басейн.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от центъра за техническо обслужване, или от квалифицирано лице, за да се избегнат всички рискове.
- Уредът не трябва да се разполага непосредствено под фиксиран контакт.
- Никога не използвайте отоплителния уред за сушене на пране.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ОПАСНОСТ ОТ ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до опасни за живота наранявания от високата температура на околната среда, изгаряния или опарвания.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този отоплителен уред в малки помещения, когато лицата не са в състояние сами да напуснат помещението, освен ако не им е осигурен постоянен надзор.
- Не оставяйте продукта да работи без надзор в затворено пространство в близост до деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, за да избегнете прекомерни температури в помещението, които могат да причинят хипертермия.
- Хипертермията може да доведе до смърт. Симптомите на хипертермия включват висока телесна температура, главоболие, гадене, повръщане, умора, замаяност, припадъци и ускорен пулс. Ако започнете да изпитвате симптоми, свързани с хипертермия, изключете отоплителния уред и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте уреда в помещения с площ, по-малка от 4 m².

- **ВИМАНИЕ** — Някои части на този продукт може да станат много горещи и причинят изгаряния. Специално внимание трябва да се обърне в случай, че присъстват деца и уязвими хора.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте отоплителния уред. Не покривайте уреда с изолационен материал или с подобни материали. 



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – ДРУГИ ОПАСНОСТИ

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до нараняване или до повреда на уреда.

- Използвайте този отоплителен уред само върху хоризонтална и стабилна повърхност.
- Не използвайте този отоплителен уред, ако е бил изпускан.
- Не използвайте, ако има видими признаци на повреда по отоплителния уред.
- Не е позволено деца да си играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Деца на възраст под 3 години трябва да се държат настрана, освен ако не са под непрекъснат надзор.
- Деца на възраст от 3 години до 8 години могат да включват/изключват уреда само при условие, че той е поставен или монтиран в предвиденото за него нормално работно положение и че са под надзор или са получили инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Деца на възраст от 3 години и под 8 години не трябва да включват, регулират и почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка.
- Деца на възраст от 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания могат да използват този уред, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

Само за страни извън ЕС:

- Лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания не могат да използват този уред, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Този отоплителен уред е напълнен с точно определено количество специално масло. Ремонтите, за които е необходимо отваряне на контейнера с масло, трябва да се извършват само от сервизния агент. Всяко изтичане на масло трябва да се докладва на Центъра за обслужване на клиенти, за повече информация вижте приложената гаранция.
- При бракуване на отоплителния уред спазвайте разпоредбите относно изхвърлянето на масло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или други запалими материали на минимално разстояние от 1 м от изхода за въздух.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се избегне каквато и да било опасност, причинена от случайно нулиране на системата за безопасност, този уред не трябва да се запазва чрез външен таймер или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.



ПРЕПОРЪКИ

- Поставете уреда така, че щепселът и контактът да са лесно достъпни.
- Уредът не трябва да се окачва.
- Използването на удължител не се препоръчва, тъй като докато отоплителният уред работи може да се получи прегряване на удължителя.
- Никога не поставяйте захранващия кабел върху отоплителния уред, докато е горещ.
- Нормално е щепселът и кабелът на уреда да се усещат топли на допир. Прекалено горещ или деформиран щепсел или кабел обаче не е нормално и може да е резултат от дефектен електрически контакт. Дефектните контакти трябва да бъдат подменени преди използване на уреда. Включването на уреда в износен контакт може да доведе до прегряване на захранващия кабел или да породи риск от пожар.
- За да премахнете миризмата на „ново“ на радиатора, го настройте на максимална мощност за поне два часа, когато се използва за първи път. По време на тази операция помещението, в което се намира радиаторът, трябва да се проветрява.
- Ако уредът се използва за дълъг период от време, препоръчваме редовно да проверявате щепсела и електрическата контакт. При съмнение се консултирайте с електротехник.
- Преди да приберете уреда, се уверете, че е напълно охладен и изключен от електрическата мрежа.
- Не съхранявайте в запрашена среда.

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което ще го изключи в случай на случайно прегряване. За да го нулирате, се свържете с отдела за обслужване на клиенти, вижте приложената гаранция.

ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО

Използвайте този уред само както е описано в това ръководство за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Този уред не е подходящ за търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, настъпили вследствие на неправилна употреба на уреда. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не е предвиден за употреба в:

- магазини, офиси и други работни помещения;
- структури за агротуризъм;
- хотели, мотели, места за нощувка и закуска и други места за настаняване;

В случай на такъв тип употреба гаранцията на производителя отпада.

Изхвърляне на уреда



не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в оторизиран център за разделно събиране и рециклиране.

Când utilizați orice aparat electric, trebuie respectate întotdeauna unele măsuri de siguranță de bază pentru reducerea riscului de incendiu, electrocutare și rănire a persoanelor. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.



AVERTIZĂRI – PERICOLE ELECTRICE

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la rănirea prin electrocutare.


- Nu utilizați acest dispozitiv de încălzire în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de centrul de service tehnic ori de către o persoană calificată pentru a evita toate riscurile.
- Aparatul nu trebuie amplasat imediat sub o priză fixă.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul de încălzire pentru a usca rufele.



AVERTIZĂRI – PERICOLE DE TEMPERATURĂ RIDICATĂ

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări care pun în pericol viața precum temperatura ambientală ridicată, arsurile sau opăriile.

- **AVERTISMENT:** A nu se utiliza acest dispozitiv de încălzire în încăperi mici de către persoane care nu sunt capabile să părăsească singuri camera, cu excepția situației în care este garantată o supraveghere constantă.
- Nu lăsați produsul să funcționeze nesupravegheat într-un spațiu restrâns în jurul copiilor și al persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse pentru a evita temperaturile excesive ale camerei, care pot provoca hipertermie.
- Hipertermia poate duce la deces. Simptomele hipertermiei includ temperatură corporală ridicată, dureri de cap, greață, vărsături, oboseală, amețeli, leșin și puls rapid. Dacă începeți să aveți simptome legate de hipertermie, opriți dispozitivul de încălzire și solicitați asistență medicală.
- Nu utilizați aparatul în încăperi cu o suprafață mai mică de 4 m².
- **ATENȚIE — Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.**

- **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți dispozitivul de încălzire.  acoperiți aparatul cu material izolator sau alte materiale similare.



AVERTISMENTE – ALTE PERICOLE

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la rănirea sau deteriorarea aparatului.

- Folosiți acest dispozitiv de încălzire doar pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu folosiți acest dispozitiv de încălzire dacă a suferit o căzătură.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a dispozitivului de încălzire.
- Copiii le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie ținuti departe, cu excepția situației în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie să pornească/oprească aparatul numai cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și să li se acorde supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea realizată de utilizator.
- Copiii cu vârsta începând de la 8 ani și peste și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.

Numai pentru țările din afara UE:

- Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe nu vor utiliza acest aparat, cu excepția situației în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Acest dispozitiv de încălzire este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului de ulei trebuie efectuate numai de către agentul de service. Orice scurgere de ulei trebuie raportată către departamentul Calitate servicii client; consultați garanția anexată pentru detalii.

- La casarea dispozitivului de încălzire, respectați regulamentele privind eliminarea uleiului.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, aveți grijă ca materialele textile, draperiile sau orice alt material inflamabil să se afle la o distanță de minim 1 m de orificiul de evacuare a aerului.
- **ATENȚIE:** pentru a evita orice pericol cauzat de o resetare accidentală a sistemului de siguranță, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un temporizator extern sau conectat la un circuit care este pornit și oprit regulat de către utilitate.
- Dacă aparatul este utilizat pentru perioade lungi de timp, vă recomandăm să verificați în mod regulat ștecărul și priza de alimentare. În caz de dubii, consultați un electrician.
- Înainte de a pune aparatul deoparte, asigurați-vă că este complet răcit și deconectat de la priză.
- A nu se depozita în atmosfere cu praf.
- Aparatul este dotat cu un dispozitiv de siguranță care îl va opri în caz de supraîncălzire accidentală. Pentru resetare, vă rugăm să contactați departamentul Calitate servicii client; consultați garanția anexată.



RECOMANDĂRI

- Poziționați aparatul astfel încât ștecărul și priza să fie ușor accesibile.
- Aparatul nu trebuie să fie agățat.
- Utilizarea unui prelungitor nu este recomandată, deoarece poate apărea supraîncălzirea prelungitorului în timpul funcționării dispozitivului de încălzire.
- Nu așezați niciodată cablul de alimentare deasupra dispozitivului de încălzire când acesta este fierbinte.
- Este normal ca ștecărul și cablul aparatului să se simtă calde la atingere. Cu toate acestea, un ștecăr sau un cablu excesiv de fierbinte ori deformat nu este normal și poate fi rezultatul unei prize electrice defecte. Prizele defecte trebuie înlocuite înainte de utilizarea aparatului. Conectarea aparatului la o priză uzată poate duce la supraîncălzirea cablului de alimentare sau poate cauza riscul de incendiu.
- Pentru a elimina mirosul de „nou” al radiatorului, setați-l la putere maximă timp de cel puțin două ore când este utilizat pentru prima dată. În timpul acestei operațiuni, încăperea în care se află radiatorul trebuie să fie aerisită.

A SE UTILIZA CONFORM SCOPULUI PENTRU CARE A FOST FABRICAT

Utilizați acest aparat doar astfel cum este descris în acest manual de instrucțiuni. Orice altă utilizare se va considera neadecvată. Acest aparat nu este potrivit pentru o utilizare de natură comercială. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune datorate utilizării neadecvate a aparatului. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este prevăzută folosirea în:

- magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- hoteluri, moteluri, pensiuni și alte facilități de cazare;

Acest tip de utilizare anulează garanția producătorului.

Eliminarea mașinii



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l unui centru autorizat de colectare separată și reciclare a deșeurilor.

SR

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Kada koristite električni uređaj, trebate uvek da uzmete u obzir neke osnovne mere predostrožnosti da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara i povreda licima. Pročitajte sva uputstva pažljivo pre upotrebe uređaja.



UPOZORENJE - STRUJNE OPASNOSTI

Ukoliko ne budete pratili ova upozorenja to može da dovede do strujnog udara.

- Nemojte koristiti radiator u neposrednoj blizini kade, tuša.

- Ako je napojni kabl oštećen, njega mora da zameni proizvođač ili servisni centar ili kvalifikovano lice da biste izbegli sve rizike.

- Uređaj ne sme da se nalazi direktno ispod fiksne utičnice.

- Nikada ne koristite grejalicu za sušenje veša.




UPOZORENJA - OPASNOSTI OD VISOKE TEMPERATURE

Ukoliko ne pratite ova upozorenja to može da dovede do povrede koja je opasna po život visokom okolnom temperaturom ili opekotinama.

- **UPOZORENJE:** Nemojte da ovu grejalicu koristite

u malim prostorijama kada lica nisu u mogućnosti sama da napuste prostoriju, osim ako su pod stalnim nadzorom.

- Nemojte da proizvod ostavljate bez nadzora u ograničenom prostoru oko dece i lica sa smanjenim fizičkim, slušnim ili mentalnim sposobnostima da biste izbegli preterane sobne temperature što može da uzrokuje hipertermiju.
- Hipertermija može da dovede do smrti. Simptomi hipertermije uključuju visoku temperaturu tela, glavobolju, mučninu, povraćanje, umor, nesvesticu, gubitak svesti i brz puls. Ako počnete da osećate simptome povezane s hipertermijom, isključite grejalicu i potražite lekara.
- Nemojte da koristite uređaj u sobama manjim od 4 m².
- **OPREZ — Neki delovi ovog proizvoda mogu postati veoma vrući i izazvati opekotine. Treba posvetiti posebnu pažnju tamo gde su deca i ugrožena lica.**
- **UPOZORENJE:** Da biste izbegli pregrevanje, nemojte da pokrivete grejalicu. Nemojte da pokrivete uređaj izolujućim ili sličnim materijalima. 



UPOZORENJA - DRUGE OPASNOSTI

Ukoliko ne pratite ova upozorenja to može da dovede do povrede ili oštećenja uređaja.

- Koristite ovu grejalicu samo na horizontalnoj i stabilnoj površini.
- Nemojte koristiti grejalicu ako padne.
- Nemojte koristiti grejalicu ako postoje vidljivi znaci oštećenja.
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Deca uzrasta od 3 godine i mlađa od 8 godina smeju da uključuju/isključuju uređaj samo pod uslovom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i da im je dat nadzor ili uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i razumeti opasnosti koje su uključene.
- Deca uzrasta od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smeju da priključuju, regulišu i čiste uređaj niti da vrše korisničko održavanje.
- Deca uzrasta od 8 godina i više i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom

ili instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti koje su uključene.

Samo za zemlje koje nisu članice EU:

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu mlađu od osam godina) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dat nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost.
- Ova grejalica je napunjena preciznom količinom posebnog ulja. Popravke koje zahtevaju otvaranje posude za ulje treba da obavlja samo servisni zastupnik. Svako curenje ulja mora biti prijavljeno korisničkoj službi, za detalje pogledajte priloženu garanciju.
- Prilikom odlaganja radijatora, pridržavajte se propisa o odlaganju ulja.
- **UPOZORENJE:** Da biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavese ili bilo koji drugi zapaljivi materijal na udaljenosti od najmanje 1 m od otvora za vazduh.
- **OPREZ:** da biste izbegli bilo kakvu opasnost uzrokovanu slučajnim resetovanjem bezbednosnog sistema, uređaj ne sme da se napaja putem vanjskog meraća vremena ili da se povezuje na krug kojeg komunalno preduzeće stalno uključuje i isključuje.



PREPORUKE

- Postavite uređaj tako da utikač i utičnica budu lako dostupni.
- Uređaj ne sme biti okačen.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabla, jer može doći do pregrevanja produžetka tokom rada grejalice.
- Nikada ne stavljajte kabl za napajanje na grejalicu dok je vruća.
- Normalno je da utikač i kabl uređaja budu topli na dodir. Ipak, utikač ili kabl koji je vreo i deformisan nije u normalnom stanju i to može biti pokazatelj pokvarene utičnice. Pokvarene utičnice moraju da se zamene pre upotrebe uređaja. Priključivanje uređaja u istrošenu utičnicu može da dovede do pregrevanja napojnog kabla ili može da uzrokuje rizik od požara.
- Da biste eliminisali miris „novog“ radijatora, postavite ga na najveću snagu na najmanje dva časa kada se prvi put koristi. Za vreme ove operacije, prostorija u kojoj se nalazi radijator mora se provetravati.
- Ako se uređaj koristi duže vreme, preporučujemo da redovno proveravate utikač i utičnicu. Ako ste u nedoumici, obratite se električaru.
- Pre nego što odložite uređaj, uverite se da je potpuno ohlađen i da je isključen iz električne utičnice.

- Nemojte skladištiti u prašnjavim prostorijama.
- Uređaj je opremljen bezbednosnim uređajem koji će ga isključiti u slučaju slučajnog pregrevanja. Da biste resetovali, kontaktirajte korisničku službu, pogledajte priloženu garanciju.

KORISTITE U SKLADU S NAMENOM

Koristite ovaj uređaj kako je to opisano u priručniku s uputstvima. Svaka druga upotreba smatra se neodgovarajućom. Ovaj uređaj nije pogodan za komercijalnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog neodgovarajuće upotrebe uređaja. Ovo je uređaj za upotrebu samo kod kuće. Nije namenjen da se koristi u:

- prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim

okruženjima;

- seoskim kućama;
- hotelima, motelima, smeštajima s noćenjem i doručkom, te drugim smeštajnim objektima;

Ova vrsta upotrebe poništava garanciju proizvođača.

Odlaganje



Nemojte odlagati uređaj zajedno sa kućnim otpadom, već ga odložite u službenom centru za deferencijalno sakupljanje otpada.

МС БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Кога користите електричен апарат, секогаш треба да се почитуваат некои основни безбедносни мерки за да се намали ризикот од пожар, електричен удар и повреди на лица. Прочитајте ги внимателно сите инструкции пред да го користите апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА – ЕЛЕКТРИЧНИ ОПАСНОСТИ

Непочитувањето на овие предупредувања може да доведе до повреда од електричен удар.

- Не користете ја греалката во непосредна околина на бања, туш или базен.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од производителот или техничкиот сервисен центар или квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Апаратот не смее да се наоѓа веднаш под фиксен штекер.
- Никогаш не ја користете греалката за сушење алишта.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА – ОПАСНОСТИ ОД ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Непочитувањето на овие предупредувања може да доведе до животозагрозувачка повреда од висока надворешна температура, изгореници или попарувања.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете ја оваа греалка во мали простории кога во нив се наоѓаат луѓе што не се способни самите да излезат од собата, освен

ако не е обезбеден постојан надзор.

- Не оставајте го производот да работи без надзор во затворен простор околу деца и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности со цел за да избегнете прекумерни температури во просторијата кои можат да предизвикаат хипертермија.
- Хипертермијата може да резултира со смрт. Симптомите на хипертермија вклучуваат висока телесна температура, главоболка, гадење, повраќање, замор, вртоглавица, несвестица и забрзан пулс. Ако почнете да чувствувате симптоми поврзани со хипертермија, исклучете ја греалката и побарајте лекарска помош.
- Не користете го апаратот во простории кои имаат помалку од 4 m².
- **ВНИМАНИЕ — Некои делови од овој производ може да станат многу жешки и да предизвикаат изгореници. Особено внимание треба да се обрне кога се присутни деца и ранливи луѓе.**
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете презгревање, не ја покривајте греалката. Не го покривајте апаратот со изолационен материјал или слични материјали.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА – ДРУГИ ОПАСНОСТИ

Непочитувањето на овие предупредувања може да доведе до повреда или оштетување на апаратот.

- Користете ја греалката само на хоризонтална и стабилна површина.
- Не користете ја греалката ако паднала.

- Не користете ако има видливи знаци на оштетување на греалката.
- Децата не треба да си играат со апаратот.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.
- Деца помали од 3 години треба да се чуваат подалеку доколку не се под постојан надзор.
- Деца на возраст од 3 години или помали од 8 години треба само да го вклучуваат/исклучуваат апаратот под услов ако е поставен или инсталиран на неговата наменета нормална позиција за работење и се под надзор или им се даваат упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности.
- Деца на возраст од 3 години па се до 8 години не треба да го вклучуваат, регулираат и чистат апаратот или да извршуваат корисничко одржување.
- Овој апарат може да се користи од деца на 8 годишна возраст и поголеми и од лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако бидат под надзор или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности.

Само за земји кои не се членки на ЕУ:

- Овој апарат не е наменет за користење од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности, или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност.
- Греалката е наполнета со прецизна количина на специјално масло. Поправките кои бараат отворање на садот за масло треба да ги врши само сервисерот. Секако истекување на масло мора да се пријави до Службата за потрошувачи, видете ја приложената гаранција за поединости.
- Кога ја фрлате греалката во отпад, следете ги регулативите кои се однесуваат на фрлањето на маслото.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, чувајте ги текстилот, завесите или друг запалив материјал на минимално растојание од 1 м од излезот за воздух.
- **ВНИМАНИЕ:** за да се избегне каква било опасност предизвикана од случајно ресетирање на безбедносниот систем, овој апарат не смее да се напојува преку надворешен тајмер или да се поврзува на кола кое редовно се вклучува и исклучува од

алатката за будење.



ПРЕПОРАКИ

- Поставете го апаратот така да приклучокот и штекерот бидат лесно пристапни.
- Апаратот не смее да се закачува да вис.
- Користење на продолжен кабел не се препорачува бидејќи може да настане прегревање на продолжниот кабел во текот на работењето на греалката.
- Никогаш не ставајте го кабелот за напојување врз греалката додека е топла.
- Нормално е приклучокот и кабелот на апаратот да се топли на допир. Сепак, претерано топол или деформиран приклучок или кабел не е нормално и може да е резултат на неисправен електричен штекер. Неисправните штекери мора да се заменат пред користење на апаратот. Приклучувањето на апаратот во истрошен штекер може да доведе до прегревање на кабелот за напојување или може да предизвика ризик од пожар.
- За да го елиминирате мирисот на „ново“ на радијаторот, поставете го на максимална моќност најмалку два часа кога го користите за првпат. За време на оваа операција, просторијата во која се наоѓа радијаторот мора да се проветрува.
- Ако апаратот се користи долг временски период, препорачуваме редовно да ги проверувате приклучокот и штекерот. При сомнеж, контактирајте електричар.
- Пред да го тргнете апаратот, уверете се дека е потполно изладен и исклучен од електричното напојување.
- Не складирајте во прашливи средини.
- Апаратот е опремен со безбедносен уред кој ќе исклучи во случај на ненамерно презагревање. За ресетирање, контактирајте ја службата за потрошувачи, види приложена гаранција.

УПОТРЕБА ВО СОГЛАСНОСТ СО НАМЕНЕТАТА УПОТРЕБА

Користете го апаратот само како што е опишано во ова упатство за користење. Секоја друга употреба се смета за неправилна. Апаратот не е наменет за комерцијална употреба. Производителот не е одговорен за штети предизвикани од неправилна употреба на апаратот. Ова е само апарат за домаќинство. Не е наменет за користење во:

- продавници, канцеларии и други работни средини;
- фарми;

- хотели, мотели, ноќевање со појадок и други сместувачки капацитети;

Овој тип на употреба ја поништува гаранцијата на производителот.

Фрлање на апаратот



Апаратот не смее да се фрли со отпад од домаќинство, туку треба да се однесе во овластен центар за сортирање отпад и рециклирање.

TR GÜVENLİKLE İLGİLİ UYARILAR

Herhangi bir elektrikli cihazı kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişilerde yaralanma riskini azaltmak için bazı temel güvenlik önlemlerine daima dikkat edilmelidir. Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun.



UYARILAR – ELEKTRİK TEHLİKESİ

Bu uyarılara uygun hareket edilmemesi, elektrik çarpmasından kaynaklanan yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Bu ısıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun hemen yakınlığında kullanmayın.
- Güç kordonu hasar görürse, tüm risklerin önüne geçmek için imalatçı, teknik servis merkezi veya ehil bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihaz, sabit bir prizden hemen altına yerleştirilmemelidir.
- Isıtıcıyı kesinlikle çamaşır kurutmak amacıyla kullanmayın.



UYARILAR – YÜKSEK SICAKLIK TEHLİKESİ

Bu uyarılara uygun hareket edilmemesi, yüksek ortam sıcaklığı, yanıklar veya haşlanmalardan kaynaklı yaşamı tehdit edici yaralanmayla sonuçlanabilir.

- **UYARI:** Sürekli gözetim altında bulundurulmadıkça odayı kendi başlarına terk edemeyecek kişilerin buldukları küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Hipertermiye neden olacak şekilde oda sıcaklıklarının aşırı yükselmesini önlemek için, bedensel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri düşük kişiler ve çocukların bulunduğu kısıtlı alanlarda ürünü gözetimsiz halde çalışır durumda bırakmayın.
- Hipertermi ölümlle sonuçlanabilir. Hipertermi belirtileri vücut sıcaklığının yüksek olması, baş ağrısı, bulantı, kusma, halsizlik, baş dönmesi, kendinden geçme ve nabızın yüksek olmasını içerir. Hipertermiyle ilgili belirtiler yaşamaya başlıyorsanız, ısıtıcıyı kapatın ve tıbbi

yardım alın.

- Cihazı alanı 4 m²'den küçük odalarda kullanmayın.
- **DİKKAT — Bu ürünün bazı kısımları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve zayıf kişilerin bulunduğu yerlerde özellikle dikkat edilmelidir.**
- **UYARI:** Aşırı ısınmasını önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin. Cihazı izolasyon malzemesi veya benzeri malzemelerle kaplamayın.



UYARILAR – DİĞER TEHLİKELER

Bu uyarılara uygun hareket edilmemesi, yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

- Bu ısıtıcıyı yalnızca yatay ve dengeli bir yüzeyde kullanın.
- Düşürülmüşse, bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Görünür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılamaz.
- 3 yaşın altındaki çocuklar dikkatli bir gözetim altında bulundurulmadıkça uzak tutulmalıdırlar.
- Amaçlanan normal çalışma konumuna yerleştirilmiş veya kurulumu yapılmışsa ve cihazın nasıl güvenli kullanılacağına dair talimatlar verilmiş, dahil olan tehlikeleri anlamaları sağlanmış ve gözetim altında bulunduruluyorsa, 3 yaşından büyük ancak 8 yaşından küçük çocuklar cihazı açıp kapatabilirler.
- 3 yaşından büyük ancak 8 yaşından küçük çocuklar cihazın fişini takamaz, cihazda ayarlama ve temizlik ile kullanıcı bakımı yapamazlar.
- Dikkatle gözetim altında tutulmaları ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası risklerle ilgili bilgilendirilmeleri kaydıyla, 8 yaşından büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip veya deneyim ve bilgiden yoksun kişiler bu cihazı kullanılabilir.

Yalnızca AB dışı ülkelerde:

- Güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkça veya söz konusu kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgiler verilmedikçe bedensel, duyuşsal ve zihinsel kapasiteleri düşük veya deneyim ve bilgiden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) bu cihaz kullanılmamaz.
- Bu ısıtıcı belirli miktarda özel yağ ile doldurulmuştur. Yağ haznesinin açılmasını gerektiren onarım işlemleri yalnızca yetkili servis tarafından yapılabilir. Her türlü yağ kaçağı Müşteri Deneyimi bölümüne bildirilmelidir; ayrıntılı bilgi için ekte yer alan garantiye bakın.
- Isıtıcıyı hurdaya çıkarırken yağın bertarafına ilişkin yönetmeliklere uygun hareket edin.
- **UYARI:** Yangın riskini azaltmak için tekstil ürünlerini, perdeleri veya diğer alev alabilen malzemeleri hava çıkışından en az 1 m uzakta tutun.
- **DİKKAT:** Güvenlik sisteminin kazara sıfırlanmasından kaynaklanabilecek her türlü tehlikeyi önlemek için bu cihaza harici zamanlayıcı üzerinden besleme yapılmamalı veya cihaz sistem tarafından düzenli olarak açılan ve kapatılan bir tesisata bağlanmamalıdır.

ÖNERİLER

- Cihazı fişe ve prize kolaylıkla erişilebilecek bir yere yerleştirin.
- Cihaz asılmamalıdır.
- Uzatma kablosu ısıtıcı çalışırken aşırı ısınabileceğinden, uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Güç kablosunu sıcakken ısıtıcının üzerine kesinlikle yerleştirmeyin.
- Dokunulduğunda cihazın fişinin ve kordonunun ılık gelmesi normaldir. Bununla birlikte kordonun aşırı sıcak veya deforme olması normal değildir ve elektrik prizinin kusurlu olmasının sonucu olabilir. Bu cihaz kullanılmadan önce kusurlu prizlerin değiştirilmesi gerekir. Cihazın

fişinin yıpranmış bir prize takılması, güç kordonunun aşırı ısınmasıyla sonuçlanabilir veya yangın riski doğurabilir.

- Radyatördeki “yeni ürün” kokusunu gidermek için, ilk defa kullanılacağı zaman en az iki saat süresince en yüksek güce ayarlayın. Bu süre zarfında radyatörün bulunduğu oda havalandırılmalıdır.
- Cihazı uzun süre boyunca kullanıyorsanız, fişini ve elektrik prizini düzenli aralıklarla kontrol etmenizi tavsiye ederiz. Şüpheye düşerseniz, bir elektrik teknisyenine başvurun.
- Cihazı kaldırmadan önce tamamen soğuduğundan emin olun ve fişi prizden çekin.
- Tozlu atmosferlerde saklamayın.
- Kazara aşırı ısınması halinde kapatılmasını sağlayan bir güvenlik aygıtı bulunur. Bunu sıfırlamak için lütfen Müşteri Deneyimi bölümüyle bağlantı kurun; ekte yer alan garantiye bakın.

AMAÇLANAN KULLANIMA UYGUN ŞEKİLDE KULLANIN

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıkladığı gibi kullanın. Her türlü başka kullanım uygunsuz kabul edilir. Bu cihaz ticari kullanıma uygun değildir. Cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklı hasarlardan imalatçı sorumlu değildir. Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Aşağıdaki yerlerde kullanılmaya uygun değildir:

- Mağazalar, ofisler ve diğer iş ortamları.
- Çiftlik konaklama evleri.
- Oteller, moteller, kiralık odalar ve diğer konaklama tesisleri.

Bu tip kullanım imalatçı garantisini geçersiz kılar.

ET

OHUTUSJUHEND

Mis tahes elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida mõningaid põhilisi ettevaatusabinõusid, et vāhendada tulekahju, elektrilõõgi ja inimeste vigastuste ohtu. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik juhised.



HOIATUS - ELEKTRILÕÕGIOHT

Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada vigastusi elektrilõõgi tõttu.

- Ärge kasutage seda kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle kõigi ohtude

vāltimiseks vālja vahetama tootja, tehniline teeninduskeskus või kvalifitseeritud elektrik.

- Seadet ei tohi paigutada vahetult fikseeritud pistikupeesa alla.
- Ärge kunagi kasutage kütteseadet pesu kuivatamiseks.



HOIATUS - PÕLETUSOHT

Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada eluohutlikke vigastusi kõrge ümbritseva õhutemperatuuri, põletuste või kõrvetuse tõttu.

- **HOIATUS:** Ärge kasutage seda kütteseadet väikeses ruumides, kus viibivad inimesed, kes ei saa ruumisti lahkuda, vālja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.

- Ärge jätke seadet tööle järelevalveta kinnises ruumis laste ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste lähedusse, et vältida ülemäära st toatemperatuuri, mis võib põhjustada hüpertermiat.
- Hüpertermia võib lõppeda surmaga. Hüpertermia sümptomiteks on kõrge kehatemperatuur, peavalu, iiveldus, oksendamine, väsimus, peeringlus, minestamine ja kiire pulss. Kui teil tekivad hüpertermia sümptomid, lülitage kütteseadet välja ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage seadet ruumides, mille pindala on alla 4 m².
- **ETTEVAATUST - mõned selle toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Erilist tähelepanu tuleb pöörata lastele ja kaitsetutele inimestele.**
- **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni. Ärge katke seadet isoleermaterjali või sarnaste materjalidega. 



HOIATUS – TEISED OHUD

Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada vigastusi või kahjustada seadet.

- Kasutage seda kütteseadet ainult horisontaalsel ja stabiilsel pinnal.
- Ärge kasutage seda kütteseadet, kui see on maha kukunud.
- Ärge kasutage, kui kütteseadmel on nähtavaid kahjustusi.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida eemal, välja arvatud juhul, kui nad on pideva järelevalve all.
- 3- kuni 8- aastased lapsed tohivad seadet sisse/välja lülitada vaid juhul, kui see on paigutatud või paigaldatud ettenähtud tavalisse töoasendisse ning nad on järelevalve all või neid on vastavalt juhendatud ning nad oskavad seadet ohutult kasutada, mõistes kaasnevaid ohte.
- 3- kuni 8- aastased lapsed ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, seda reguleerida, puhastada ega hooldada.
- 8- aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või, kellel puuduvad asjakohased kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.

Ainult muude kui EL-i riikide puhul:

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või, kellel puuduvad asjakohased kogemused ja teadmised, välja arvatud ju-

hul, kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.

- See kütteseadet on täidetud täpse koguse spetsiaalse õliga. Remonti, mis nõuab õlimahuti avamist, võib teha ainult tehnilise hoolduskeskuse spetsialist. Teatage igast õllekkest klienditeenindust. Üksikasjade kohta vaadake lisatud garantiit.
- Kütteseadme kõrvaldamisel järgige eeskirju õli kõrvaldamise kohta.
- **HOIATUS:** Tuleohtu vähendamiseks hoidke tekstiilid, kardinaid või muud tuleohtlikud materjalid õhu väljalaskevast vähemalt 1 m kaugusel.
- **ETTEVAATUST:** Ohutusüsteemi juhuslikust lähtestamisest põhjustatud ohtude vältimiseks ei ole lubatud kasutada välist taimerit ega ühendada vooluahelaga, mille elektritoidet regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.



SOOVITUSED

- Paigutage seade nii, et pistik ja pistikupesa oleks kergesti ligipääsetavad.
- Seadet ei tohi riputada.
- Pikendusjuhtme kasutamine ei ole soovitatav, kuna kütteseadme töötamise ajal võib pikendusjuhe ülekuumeneda.
- Ärge kunagi asetage toitejuhet kütteseadme peale, kui see on kuum.
- See on normaalne, et seadme pistik ja juhe tunduvad puudutamisel soojad. Liiga kuum või deformeerunud pistik või juhe ei ole aga normaalne ja see võib tuleneda defektsest pistikupesast. Defektsest pistikupesast tuleb enne seadme kasutamist välja vahetada. Seadme ühendamine kulunud pistikupessa võib põhjustada toitejuhtme ülekuumenemise või tulekahjuohtu.
- Radiaatori "uue" lõhna kõrvaldamiseks seadke see esmakordsel kasutamisel vähemalt kaheks tunniks maksimaalsele võimsusele. Selle toiminguga ajal tuleb ruumi, kus radiaator asub, ventileerida.
- Kui seadet kasutatakse pikka aega, soovime pistikut ja pistikupesa regulaarselt kontrollida. Kahtluste korral võtke ühendust elektrikuga.
- Enne seadme hoiustamist veenduge, et see on täielikult jahtunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge hoidke tolmuses keskkonnas.
- Seade on varustatud turvaseadmega, mis lülitab selle juhusliku ülekuumenemise korral välja. Lähtestamiseks võtke ühendust klienditeenindusega ja vaadake kaasasolevat garantiit.

KASUTAMINE VASTAVALT ETTENÄHTUD KASUTUSALALE

Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Kõik muud kasutusviisid on ebasobivad. Seade ei sobi

kasutamiseks ārīstiel eesmārkīdel. Tootjā ei vastutā seadme ebaōīgest kasutamīsest tulenevātē kahjude eest. See on ainult kodumājapīdamīseks kasutamīseks mōeldud seade. See ei ole mōeldud kasutamīseks:

- poodīdes, kontorītes, tōōkohtadel;
 - talumājapīdamīsest;
 - hotellīdes, motellīdes jā muudes mājūtusāsūtustes;
- Sellīsel kasutamīsel kaotā tootjā garantīi kehtīvuse.

Seadme utīlīseerīme



Seadet ei tohī āra visātā olmeprūgīnā, vāid see tuleb vīiā volītātud jātmetetōōtluspuntī.

LV

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Līetojot jebkuru elektroīerīci, vīenmēr īr jāīevēro dažī pamātā drošības pasākūmī, lāi samāzīnātū ugunsgrēkā, elektrīskās strāvas trīecīenā un cilvēku traumū riskū. Pīrms īerīces līetošānās rūpīgī īzlasīet vīsās īnstrukcījās.



BRĪDINĀJUMI – ELEKTRISKĀS STĀVAS

APDRAUDĒJUMS

Šō brīdīnājūmū neīevērošānā var īzraisīt elektrīskās strāvas trīecīenā traumās.

- Nelīetojīet sīldītājū vannās, dušā vāi peldbāseīnā tuvākājā apkārtnē.
- Jā strāvas vāds īr bojāts, lāi īzvāīrītos nō jebkādiem riskīem, tās jānōmāīnā rāžotājām, tehnīskās apkopes centram vāi kvalīfīcētāi personāi.
- īerīci nedrīkst nōvietot tīeši zem fīksētās kontaktlīgzdas.
- Nekād neīzmāntojīet sīldītājū veļās žāvēšanāi.



BRĪDINĀJUMI – AUGSTS TEMPERATŪRAS APDRAUDĒJUMS

Šō brīdīnājūmū neīevērošānā var īzraisīt dzīvībāi bīstamās traumā augstās apkārtējās vīdes temperatūras, apdegūmū vāi applaucējūmū rezultātā.

- **BRĪDINĀJUMS:** Nelīetojīet šō sīldītājū mazās telpās, jā tajās atrodās personās, kuras nevar pašās īzīet nō telpās, jā vīen tajās nav nodrošinātā pastāvīgā uzraudzībā.
- Neatstājīet īerīci bez uzraudzības slēgtā telpā, kur atrodās bērni un personās ar īerobežotām fīzīskām, maņu vāi garīgām spējām, lāi īzvāīrītos nō pārmērīgas īstabas temperatūras, kas var īzraisīt hīpertermījū.
- Hīpertermījā var īzraisīt nāvī. Hīpertermījās sīptomī īr augstā ķermeņa temperatūra, galvassāpes, sīlktā dūša, vemšana, nogurums, reībonīs, ģībōnīs un ātrs pulss. Jā sākat īzjūt sīptomus, kas saīstītī ar hīpertermījū, īzslēdzīet sīldītājū un meklējīet medīcīnīsko palīdzībū.
- Nelīetojīet īerīci telpās, kuru platībā īr mazākā par 4 m².
- **UZMANĪBU** - Dažās šī īzstrādājūmā daļās var kļūt

Joti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

- **BRĪDINĀJUMS:** Lāi īzvāīrītos nō pārkāršanās, neapšdzīet sīldītājū. Nepārsdzīet īerīci ar īzolācījās materiālu vāi līdzīgiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMI – CITI APDRAUDĒJUMI

Šō brīdīnājūmū neīevērošānā var īzraisīt traumās vāi īerīces bojājūmū.

- Līetojīet šō sīldītājū tīkai uz horizontālās un stābilās vīrsmās.
- Neīzmāntojīet šō sīldītājū, jā tās īr nokrītīs.
- Nelīetot, jā īr redzamas sīldītājā bojājūmū pazīmes.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar īerīci.
- Tīrīšanu un līetotājā apkopi nedrīkst veīkt bērni bez uzraudzības.
- Bērni līdz 3 gadu vecumam jāsgārgā nō tās, jā vīen netīek nepārtrauktī uzraudzītī.
- Bērni, kas vecākī par 3 gadiem un jaunākī par 8 gadiem, drīkst īeslēgt/īzslēgt īerīci tīkai tad, jā tā īr nōvietotā vāi uzstādītā paredzētājā parastājā darbības pozīcījā un vīnī tīek uzraudzītī vāi īr īnstruētī par īerīces līetošānū drošā veīdā un īzprot ar to saīstītīs apdraudējūmū.
- Bērni, kas vecākī par 3 gadiem un jaunākī par 8 gadiem, nedrīkst pieslēgt, regulēt un tīrīt īerīci vāi veīkt līetotājā apkopi.
- Bērni vecumā nō 8 gadiem un personās ar īerobežotām fīzīskām, sensorīskām vāi garīgām spējām vāi pīerdzes un zīnāšanu trūkumū drīkst īzmāntot šō īerīci, jā vīnī īr tīek uzraudzītī vāi īr īnstruētī par īerīces līetošānū drošā veīdā un īzprot ar to saīstītīs riskus.

Attīecās tīkai uz valstīm ārpus ES:

- Personām (īeskaītot bērņus) ar īerobežotām fīzīskām, maņu vāi garīgām spējām vāi pīerdzes un zīnāšanu trūkumū nav plānōts līetot šō īerīci, jā vīen par vīņū drošībū atbīldīgā persona tos neuzrāuga vāi nav snīegūsī nōrādījūmū par īerīces līetošānū.
- Šīs sīldītājīs īr uzpīldīts ar spēcīlāi precīzā daudzumā. Remontdarbus, kuru lāīkā nepīecīesams atvērt eļļās tvert-

ni, drīkst veikt tikai servisa pārstāvis. Par jebkuru eļļas noplūdi ir jāziņo klientu apkalpošanas dienestam; sīkāku informāciju skatiet pievienotajā garantijā.

- Ja sildītājs tiek nodots metāllūžņos, jāievēro regulas attiecībā uz eļļas utilizāciju.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu aizdegšanās risku, turiet tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegli uzliesmojošus materiālus vismaz 1 m attālumā no gaisa izplūdes atveres.
- **UZMANĪBU:** lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, kurus izraisa nejausa drošības sistēmas atiestatīšana, šo ierīci nedrīkst nodrošināt ar ārēju taimeru vai savienot ar kontūru, kuru regulāri ieslēdz un izslēdz komunālie pakalpojumi.



ĪTEIKUMI

- Novietojiet ierīci tā, lai kontakt dakšu un kontaktligzdu vadu rētu viegli sasniegt.
- Ierīci nedrīkst karināt.
- Nav ieteicams izmantot pagarinātāju, jo sildītāja darbības laikā tas var pārkarst.
- Nekad nenovietojiet strāvas kabeli uz sildītāja, kamēr tas ir karsts.
- Tā ir normāla parādība, ja pieskaroties, ierīces kontaktdakša un vads ir silti. Tomēr pārāk karsts vai deformēts spraudnis vai vads nav normāla parādība, un to var izraisīt bojāta elektrības kontaktligzda. Pirms ierīces lietošanas ir jānomaina bojātās kontaktligzdas. Ierīces pievienošana nolietai kontaktligzdai vai izraisīt strāvas vada pārkaršanu vai aizdegšanās risku.
- Lietojot pirmo reizi, lai novērstu "jauna" radiatora smaku, iestatiet to uz maksimālo jaudu vismaz divas stundas. Šīs

darbības laikā telpai, kurā atrodas radiators, jābūt ventilētai.

- Ja ierīce tiek lietota ilgu laiku, iesakām regulāri pārbaudīt kontaktdakšu un strāvas kontaktligzdu. Šaubu gadījumā konsultējieties ar elektriķi.
- Pirms ierīces uzglabāšanas pārbaudiet, vai tā ir pilnībā atdzisusi un atvienota no strāvas kontaktligzdas.
- Neglabājiet putekļainā atmosfērā.
- Ierīce ir aprīkota ar drošības ierīci, kas to izslēdz nejaus pārkaršanas gadījumā. Lai to atiestatītu, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu; skatiet pievienoto garantiju.

LIETOT ATBILSTOŠI PAREDZĒTĀJAM LIETOJUMAM

Izmantojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Jebkāda cita lietošana tiek uzskatīta par neatbilstošu. Šī ierīce nav piemērota komerciālai lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas rezultātā. Šī ir tikai sadzīves tehnika. Tā nav paredzēta lietošanai:

- veikalos, birojos un citā darba vidē;
- lauku mājās;
- viesnīcās, moteļos, gultas un brokastu tipa vidē un citās naktsmītnēs;

Šāda veida izmantošana anulē ražotāja garantiju.

Ierīces utilizācija



Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un pārstrādes centrā.

LT SAUGOS ĪSPĒJĪMAI

Naudojot bet kurj elektros prietaisā, siekiant sumažinti gaisro, nutrenkimo elektra arba asmenų sužeidimo rizikā, reiktų visada laikytis kai kurių pagrindinių saugos ir atsargumo priemonių. Prieš naudodami prietaisā, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.



ĪSPĒJĪMAI – ELEKTROS PAVOJAI

Jei nesilaikysite šių įspėjimų, galite susižeisti nutrenkus elektrai.

- Nenaudokite šio šildytuvo labai arti vonios, dušo arba baseino.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį privalo pakeisti gamintojas, techninis aptarnavimo centras arba kvalifikuotas asmuo.
- Prietaiso negalima statyti iš karto po fiksuoto elektros lizdu.


- Niekada nenaudokite šildytuvo skalbiniams džiovinti.



ĪSPĒJĪMAI – AUKŠTOS TEMPERATŪROS PAVOJAI

Jei nesilaikysite šių įspėjimų, gali būti padarytas gyvybei pavojus keliantis sužalojimas dėl aukštos temperatūros, nudegimų arba nusiplieskymų.

- **ĪSPĒJĪMAS:** Nenaudokite šildytuvo mažose patalpose, kai asmenys negali patys išėiti iš kambario, nebent jų gyventojams užtikrinama nuolatinė priežiūra.
- Nepalikite veikiančio gaminio be priežiūros uždaroje erdvėje netoli vaikų arba asmenų, turinčių fizinę, jutiminę arba psichinę negalią, kad išvengtumėte per aukštos kambario temperatūros, galinčios sukelti hipertermiją.
- Perkaitimas gali pasibaigti mirtimi. Perkaitimo požymiai apima aukštą kūno temperatūrą, galvos skausmą, pykinimą, vėmimą, nuovargį, galvos svaigimą, nualpimą ir greitą pulsą. Jei pradėsite jausti su perkaitimu susijusius simptomus, išjunkite šildytuvą ir kreipkitės į gydytoją.

- Nenaudokite prietaiso mažesnio nei 4 m² ploto patalpose.
- **ATSARGIAI** — Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti ten, kur yra vaikų ir pažeidžiamų žmonių.
- **ĮSPĖJIMAS:** Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo. Neuždenkite prietaiso izoliuojančia medžiaga arba panašiomis medžiagomis. 



ĮSPĖJIMAI – KITI PAVOJAI

Jei nesilaikysite šių įspėjimų, galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Šį šildytuvą naudokite tik ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus.
- Nenaudokite šio šildytuvo, jei jis buvo numentas.
- Nenaudokite, jei yra matomų šildytuvo pažeidimo požymių.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Valymo ir naudotojo priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Prietaisas visada turi būti saugomas nuo mažesnių nei 3 metų vaikų, nebent jie nuolat prižiūrimi.
- Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai gali jungti / išjungti prietaisą tik tada, jei jis buvo pastatytas arba sumontuotas jam skirtoje įprastoje darbo padėtyje ir jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti apie prietaiso saugų naudojimą bei su prantu susijusius pavojus.
- Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikai neturi prijungti, reguliuoti ir valyti prietaiso arba atlikti naudotojo priežiūros darbų.
- 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys psichinę, jutimą arba psichinę negalią, arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą, jei jie prižiūrimi arba buvo instrukuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir susijusius pavojus.

Tik ne ES šalims:

- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimą arba psichinę negalią, arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, neturi naudoti šio prietaiso, nebent jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti apie prietaiso naudojimą už jų saugą atsakingo asmens.
- Šiame šildytuve pripildytas tikslus specialios alyvos kiekis. Remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti alyvos talpyklą, turi atlikti tik serviso agentas. Apie bet kokį alyvos nuotėkį reikia pranešti klientų aptarnavimo tarnybai. Išsamesnius duomenis žr. pridėtoje garantijoje.
- Išmesdami šildytuvą, vadovaukitės reglamentais dėl alyvos šalinimo.
- **ĮSPĖJIMAS:** Kad sumažintumėte gaisro riziką, tekstilės medžiagas, užuolaidas arba kitą degių medžiagą laikykite mažiausiai 1 m atstumu nuo oro išvado.
- **ATSARGIAI:** kad išvengtumėte bet kokio pavojaus dėl atsitiktinio saugos sistemos atstatymo, šis prietaisas neturėtų

būti maitinamas per išorinį laikmatį arba prijungiamas prie grandinės, kuri reguliariai įjungiama ir išjungiama aptarnavimo įtaisais.



REKOMENDACIJOS

- Pastatykite prietaisą taip, kad kištukas ir lizdas būtų lengvai pasiekiami.
- Prietaiso negalima pakabinti.
- Nerekomenduojama naudoti ilgintuvo, nes naudojant šildytuvą, ilgintuvus gali perkaisti.
- Niekada nedėkite maitinimo kabelio ant šildytuvo viršaus tuomet, kai jis karštas.
- Normalu, kad palietus kištuką ir kabelį, jaučiama šiluma. Tačiau pernelyg karštas arba deformuotas kištukas arba kabelis nėra normalu ir tai gali būti dėl blogai veikiančio elektros lizdo. Prieš naudojant prietaisą, blogi elektros lizdai turi būti pakeisti. Prijungus prietaisą prie nusidėvėjusio elektros lizdo, maitinimo laidas gali perkaisti arba gali kilti gaisro rizika.
- Kad pašalintumėte naujo radiatoriaus kvapą, naudodami pirmą kartą, nustatykite jį didžiausiai galiai mažiausiai dviem valandoms. Šio veikimo metu, patalpa, kurioje yra radiatorius, turi būti vėdinama.
- Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiko tarpą, rekomenduojame reguliariai patikrinti kištuką ir elektros lizdą. Kilus abejonėms, pasitarkite su elektriku.
- Prieš padėdami prietaisą, kai nenaudojate, įsitinkinkite, kad jis visiškai atvėšęs ir išjungtas iš elektros lizdo.
- Nelaikykite dulkoje atmosferoje.
- Prietaise sumontuotas apsauginis įtaisas, kuris atsitiktinio perkaitimo atveju, prietaisą išjungs. Norėdami atstatyti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Žr. pridėtą garantiją.

NAUDOKITE PAGAL NUMATYTĄ PASKIRTĮ

Naudokite šį prietaisą tik taip, kaip nurodyta šiame instrukcijų vadove. Visas kitas naudojimas laikomas netinkamu. Šis prietaisas nėra tinkamas komerciniam naudojimui. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kylančią dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Tai yra tik buitinis prietaisas. Jis nėra skirtas naudoti:

- parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- ūkiuose;
- viešbučiuose, moteliuose, nakvynės namuose su pusryčiais ir kitose apgyvendinimo įstaigose;

Šio tipo naudojimas panaikina gamintojo garantiją.

Prietaiso šalinimas



Prietaiso negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis ir jį reikia nuvežti į įgaliotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

- ينفذها المستخدم.
- يجب إبعاد الأطفال الذين هم دون سن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يخضعوا للمراقبة المستمرة.
- يمكن السماح للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 سنوات وأقل من سن 8 أعوام بتشغيل/إيقاف الجهاز شريطة أن يُوضع أو يُركب في وضع التشغيل المعتاد والمراد وأن يخضع الأطفال للمراقبة أو يتلقوا تعليمات استعمال الجهاز بطريقة آمنة وأن يفهموا المخاطر المتعلقة به فهمًا جيدًا.
- ينبغي عدم السماح للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 3 سنوات و 8 سنوات بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي أو ضبطه أو تنظيفه أو تنفيذ عمليات الصيانة التي يجب أن ينفذها المستخدم.
- الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 أعوام فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة يجوز لهم استخدام هذا الجهاز إذا خضعوا للإشراف أو تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا الأخطار التي ينطوي عليها.
- لغير دول الاتحاد الأوروبي فقط:
 - هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
 - هذه المدفأة مملوءة بكمية دقيقة من زيت خاص. الإصلاحات التي تتطلب فتح وعاء الزيت يجب أن تُنفَّذ بواسطة وكيل الخدمة فقط. يجب إبلاغ إدارة تجربة العميل بأي تسرب للزيت، راجع الضمان المرفق لمعرفة التفاصيل.
 - عند التخلص من المدفأة وتفكيكها، اتبع اللوائح الخاصة بالتخلص من الزيت.
 - **تحذير:** من أجل الحد من خطر اندلاع حريق، أبعد المنسوجات أو الستائر أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال بعيداً عن منفذ الهواء بمسافة 1 متر على الأقل.
 - **تحذير:** من أجل تجنب أي خطر ناتج عن إعادة ضبط نظام الأمان عن طريق الخطأ، يجب عدم إمداد هذا الجهاز بالتيار الكهربائي عن طريق مؤقت خارجي وعدم توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة شركة التوريد.

توصيات

- ضع الجهاز بحيث يمكن الوصول بسهولة إلى قابس ومقبس التيار الكهربائي.
- لا يجب تعليق الجهاز.
- لا ينصح باستخدام سلك إطالة فقد يؤدي ذلك إلى سخونته الزائدة أثناء تشغيل المدفأة.
- لا تضع كابل الطاقة أعلى المدفأة عندما تكون ساخنة.
- من الطبيعي أن يكون قابس الجهاز والكابل دافئين عند لمسهما. ومع ذلك، فإن السخونة المفرطة أو التشوه لكل من القابس أو الكابل ليسا أمرًا طبيعيًا وقد يكونان نتيجة عيب في مأخذ التيار الكهربائي. يجب استبدال مأخذ التيار الكهربائي المعيبة قبل استخدام الجهاز. قد يؤدي توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي تالف إلى

- السخونة المفرطة لكابل الطاقة أو قد يسبب مخاطر الحريق.
- للتخلص من رائحة المدفأة "الجديدة"، اضبطها الطاقة القصوى لمدة ساعتين على الأقل عند استخدامها للمرة الأولى. أثناء هذه العملية، يجب تهوية الغرفة التي يتواجد فيها جهاز المدفأة.
- في حالة استخدام الجهاز لفترات طويلة من الزمن، فإننا نوصي بفحص قابس ومقبس التيار الكهربائي بانتظام. في حالة الشك، استشر كهربائي.
- قبل تخزين الجهاز تأكد أنه بارد تمامًا، ومفصول عن مقبس التيار الكهربائي.
- لا تُخزّن الجهاز في أجواء مريبة.
- الجهاز مزود بأداة أمان والتي س تُطفئ في حالة السخونة المفرطة العرضية له. لإعادة ضبط الجهاز، يرجى الاتصال بإدارة تجربة العميل، راجع الضمان المرفق.

يُستخدَم وفقًا للاستخدام المحدد

- استخدم هذا الجهاز فقط على النحو الموصوف في دليل التعليمات. تُعتبر جميع الاستخدامات الأخرى غير مناسبة. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية بشأن الضرر الناتج عن الاستخدام غير المناسب للجهاز. يُعد هذا الجهاز جهازاً منزلياً فقط. الجهاز غير مخصص للاستخدامات التالية:
 - المحلات التجارية، والمكاتب، وبيئات العمل الأخرى؛
 - المزارع؛
 - الفنادق، والموتيلات، وأماكن المبيت والإفطار وغيرها من أماكن الإقامة؛
- يُسقط هذا النوع من الاستخدام ضمان الشركة المصنعة.

- توفير إشراف مستمرة لهم.
- لا ترك المنتج يعمل دون مراقبة في مكان مغلق حول الأطفال والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، وذلك لتجنب درجات الحرارة المفرطة بالغرفة، والتي يمكن أن تصيب بفط حرقا الجسم.
- الإصابة بفط حرقا الجسم قد تؤدي إلى الوفاة. تشمل أعراض الإصابة بفط حرقا الجسم ارتفاع الحرارة والصداع والغثيان والتقيؤ والتعب والدوار والإغماء وسرعة النبض. إذا بدأت تشعر بأعراض مرتبطة بالإصابة بفط حرقا الجسم، أوقف تشغيل المدفأة واطلب العناية الطبية.
- لا تستخدم الجهاز في غرف مساحتها أقل من 4 متر².
- تحذير - يمكن أن تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جدًا وتسبب حرقًا. يجب الاهتمام بوجه خاص في حالة وجود أطفال وأشخاص ضعفاء.
- تحذير: لتجنب درجة الحرارة المفرطة، لا تقم بتغطية المدفأة. لا تقم بتغطية الجهاز بمادة عازلة أو مواد مشابهة.



تحذيرات - أخطار أخرى

- قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث إصابة أو تلف بالجهاز.
- استخدم هذه المدفأة على سطح أفقي ومستقر فقط.
- لا تستخدم هذه المدفأة إذا سقطت.
- لا تستخدم المدفأة في حالة وجود علامات ظاهرة تدل على تضررها.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا ينفذ الأطفال دون إشراف التنظيف والصيانة التي يجب أن

عند استخدام أي جهاز كهربائي، ينبغي الالتزام دائمًا ببعض احتياطات السلامة الأساسية لتقليل مخاطر الحريق أو الصعق الكهربائي أو إصابة الأشخاص. اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.



تحذيرات - أخطار كهربائية

- قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى الإصابة بالصعق الكهربائي.
- لا تستخدم هذه المدفأة بالمناطق القريبة مباشرةً من حوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية أو من قبل شخص مؤهل لتفادي جميع المخاطر.
- يجب عدم وضع الجهاز في المنطقة التي تقع مباشرةً أسفل منفذ كهربائي ثابت.
- لا تستخدم المدفأة في تجفيف الملابس.



تحذيرات - أخطار درجات الحرارة المرتفعة

- قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى إصابة تهدد الحياة بسبب ارتفاع درجة حرارة الغرفة أو الحروق أو السعجات.
- تحذير: لا تستخدم هذه المدفأة في الغرف الصغيرة عندما يكون الأشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم، إلا في حالة

الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علية الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال استبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الي BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ الي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبتين على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:



تحذير: ينبغي تاريض جهازكم:

هام جدا


الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تاريض

السلك الأزرق: محايد (بارد)

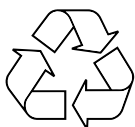
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حماسي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التاريض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



100% recycled paper

Register Now

www.delonghi.com/register



De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia delonghi.com

5711014508_00_0325